

Gobernador Refunjol: "Pone schouder cu schouder"

Pag.11



Diamars 27 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Rudolfo Sint Jago

Di shete morto den trafico den menos di dos luna





ORANJESTAD- Ayera tardi pa mas o menos 4:50 ora Central di Polis ta dirigi un patruya pa un accidente entre un auto y un motorcycle, na haltura di Bo Wah na Seroe Blanco y caminda lo tin un persona seriamente herida. Na yegada, patruya di Oranjestad en berdad a bin haya e accidente cu tabata entre e auto Nissan Sunny, A-10221 y e motorcycle Harle Davidson, MFA-1625. E manehado di e motorcycle tabata boca'bou riba caminda y no tabata duna señal di bida y mesora a pidi pa presencia di autoridadnan concerni e sitio.

Continuacion Pag. 2

Homber ta bira malo despues di pelea



NOORD – Pasco anochi Polis ta ricibi denuncia di un homber cu a bira malo den un apartamento na Shaba. Ora e agentenan a yega, a topa cu un homber mal bati. Despues di cuestione, ta resulta cu e tabata envolvi den un pelea pisa na un club nocturno ubica den Weststraat na Playa. E homber a wordo hiba pa Eerste Hulp na Hospital pa ricibi e tratamento necesario.❑

Presion demasiado grandi pa dokter na warda durante dianan di fiesta

ORANJESTAD—Ningun asistente di dokter por huzga ken tin derecho di tratamento medico of no, y no por manda hende cas cu cualkier excusa pa asina evita cu mester traha mas cu e oranan stipula. Particularmente no ora cu mester duna servicio medico. BON DIA Aruba a tende di un caso spesifico unda un asistente di dokter ta dicidi pa bin cu reglanan desconoci pa asina manda pacientnan cas, sin cu e dokter di warda mira nan mes. Tur pa motibo cu e presion di pacient tabata mucho pa solo dokter.

Ningun hende kier tin warda dianan di fiesta, pero realidad ta cu trabou mester sigui. Y sigur tambe servicio medico. Ta un hecho conoci cu na momento cu tin hopi yobida, hopi hende ta bira malo y na e momentonan aki tin un cantidad di virus pasando den comunidad. Hendenan ta afecta pa sea verkoud pisa, keintura, tosamento, pero tambe tin un virus di bariga cu ta afectando un cantidad di hende.

Y aunke cu esaki ta algo 'normal' pa un temporada di fin di aña, e no ta nifica cu pacientnan no tin derecho pa haya atencion medico. Y ta net momentonan asina ta parse cu atencion medico ta un previlegio cu mester lucha pa enbez cu tin derecho riba dje.

SISTEMA MES TA CREA PRESION

Mientras cu dokternan di cas ta hiba un maneho masha stricto ki dia por yama pa haci cita pa por mira dokter lo mester keda spera cu dokternan na warda pa atende e pacientnan aki, ta keda pega cu un cantidad di hende malo. Na momento cu un pacient no por yama su propio dokter di cas riba un Diabierna, no ta ked'e ningun otro opcion cu bay na e dokter di cas na warda. Consequentemente, bispo di Pasco, e consultorio di e dokter na warda tabata yena cu pacient. E cantidad di ora di warda pa por wak e dokter tabata practicamente tres ora, cu ta net e oranan cu e dokter ta traha mainta.

Mirando e avalanche di pacient, tabata haci tur lo posibel pa manda hende bek nan cas, sin cu nan a mira e dokter mes.



E asistente ta bisa e pacientnan cu si ya caba nan a bay nan propio dokter pa e malesa, cu ni Hospital ni AZV ta accepta cu e dokter na warda ta trata nan. Di e forma aki tabata purba manda pacientnan, hasta ende cu tin keintura pa dianan, y no por haya su propio dokter, bek nan cas y asina baha e presion pa e dokter na warda. No ta exactamente e servicio cu ta spera. Ta uza un 'supuesto' maneho di AZV pa asina evita cu e dokter mester un cantidad di pacient, mientras cu e asistente di dokter sa bon, cu dokternan di cas no ta ni contesta telefoon debidamente ora cu nan tin orario di oficina, corda ora cu nan no ta traha. Ta pesey mes tambe tin un dokter di warda trahando.

E pregunta ta e ora, con ta pone un solo dokter na warda traha unicamente tres ora mainta y tres ora atardi den dianan di fiesta of fin di siman. Particularmente si sa cu tin berdad un cantidad di virus pasando rond cu ta afecta particularmente muchanan chikito. Un solo dokter pa mira un cantidad di pacient no ta bon ni pa e pacient ni pa e dokter, y sigur no pa e asistente di dokter cu ta esun cu mester purba baha e presion di cantidad di pacient. Riba dje, si e pacientnan aki no haya atencion na e dokter na warda, nan ta acudi toch na Sala di Emergencia di Hospital cu tambe ta constantemente bou presion.

E experiencia di Bispo di Pasco na e consultorio di e Dokter na Warda ta ilustra cu tin biaha mester considera pa amplia e cantidad di dokternan na warda, pa asina permiti un miho fluho di pacient, pa asina elimina e peso pa un solo dokter y e molester di pacientnan pa keda warda oranan pa un tratamento cu kizas nan no ta ni haya, particularmente ora cu un asistente di dokter ta saca reglanan desconoci riba nan, djis pa manda nan cas. Pasobra e filosofia "cu 9 di cada 10 persona aki tin e mesun virus," no tin ningun base scientifico y dificilmente un asistente di dokter por huzga ki ora un persona ta critico of ta un griep pisa e tin.❑

Di 13 morto den trafico pa 2012

Continuacion Pag. 1

Personal di ambulance cu a presenta na e sitio tambe a informa cu e victima no tabatin ningun signo vital mas y pa a mas o menos 5:25 di atardi, dr. Habibe a constata morto di e homber Rudolfo Jean Jaqcues Sint Jago, kende a ta naci na Aruba dia 11 di augustus 1975, pues tabatin 36 aña di edad, y tabata biba na Bloemond # 4-J.

E manehado di e auto, un hende muhe, a wordo hiba warda di Polis na Oranjestad pa duna su declaracion formal.'

Indicacionnan preliminar ta mustra cu e auto di famia a subi caminda sin duna preferencia na e motorcycle cu tabata pasando y por a no a nota cu e victima a trata di break pero no por a evita di bay pega den e auto di banda cu e consecuencia fatal.

Departamento di trafico ta investigando e accidente aki y fiscal a laga tuma e curpa y e vehiculonan den beslag pa mas investigacion.

Esaki ta e di 13 victima di trafico pa e aña 2011 y ta di shete victima den e ultimo dos lunanan di e aña aki.❑







Decision lo cai pronto si nan ta sigui opera si of no otro aña

Valero a confirma cu nan ta perdiendo placa na Aruba

ORANJESTAD – Mientras cu e no kier confirma cu e ta bai sera e refineria, Valero a confirma na BONDIA ARUBA ayera cu cos ta bayendo malo cu nan. Nan lo tuma e decision unabes cu nan inventario actual di crudo caba. No a bisa cuanto falta pa e inventario cu nan tin aworaki, lo wanta ni ki tempo e lo caba. Esaki ta pone mas enfasis riba e rumor cu Valero lo ta bai serando su porta comienso di otro aña debi na e situacion malo cu nan ta aden.



Refineria Valero

Manera cu ta custumber e refineria no ta reacciona riba noticia di un posibel seramento di e refineria, ni tampoco riba rumornan. Nan a confirma si cu e planta no ta operando positivamente y cu nan no ta ganando placa, y ta operando basa riba tarifa reduci. "Ora cu e planta caba cu su inventario actual di crudo, nos lo dicidi kico e siguiente paso lo ta" Bill Day, vocero di e refineria a bisa BONDIA ARUBA ayera tardi.
For di siman pasa tin rumornan fuerte ta circulando cu e refineria tin planea pa sera su portanan otro aña, unda cu tin di e rumornan ta papia cu nan lo ta papiando di januari caba of e prome cuartal di aña 2012. E mandatario di Energia Mike de Meza a declara na otro prensa riba e noticia aki cu mientras cu no por confirma esaki, ta conoci cu nan no ta pasando den nan miho momentonan.

Valero mes di su parti a bisa BONDIA ARUBA ayera cu manera cu ta conoci, nan tin varios anja ta explorando tur opcion pa e refineria na Aruba. Y un di e opcionnan aki tabata pa bende e refineria y otro tabata pa drenta un tipo di join venture cu otro compania. Pero na final di cuenta, nada di esaki no a tuma lugar.

A dicidi algun tempo pasa pa para operacion cu a dura pa mas di un anja. Un anja cu a bai malo pa Aruba aunke cu a mantene tur e trahadonan riba payroll. Esnan cu a sufri, tabata e contratistanan y San Nicolas cu a sinti e sla mesora. Pero despues a sera deal cu gobierno di Aruba cu a haci cierto promesa y traha cierto deal, cu a pone cu e situacion a bira miho pa e refineria sigui opera na Aruba. Y Valero a restart su operacion atrobe un aña y mei despues.

Recientemente tabatin publicacionnan di e placa cu Aruba a gana pa Valero y cu Valero lo tabata un money making mashin, specialmente dos refineria cu tabata esun di Aruba y un otro na Merca. A mustra e tempo ey cu ta danki na esun di Aruba, ta ganando asina hopi placa.
Awor ta resulta diripiente cu Valero na Aruba no ta ganando placa, y cu nan ta operando bou di nan tarifa regular. Nan ta haya entrada si, pero no tin ganashi, manera cu nan lo mester tin pa haci e operacion uno bale la pena.
Y ta conoci cu ora cu un compania no ta duna manera cu e mester ta, no ta basila y ta busca un solucion mesora envez di laga esaki muri un morto silencioso.

Pues e decision lo cai unabes cu e inventario actual cu tin na Aruba di crudo, keda procesa y caba, pa wak si ta bai tuma mas crudo of si ta sera porta y bandona Aruba proximamente. E desision lo por cai comienso di 2012, aunke no ta conoci con largo e actual inventario ta wanta. 

Consumidor mericano ta keda cu hamber pa noticianan di misterio

Caso Robyn Gardner den top tres di noticianan pa 2011 na Merca





ORANJESTAD – E caso di desaparicion misterioso y posibel morto di e mericano Robyn Gardner ta un di e top tres casonan mas interesante pa Merca pa 2011, segun a keda raporta e siman aki na television mericano, particularmente e canal HLN. Banda di Robyn Gardner, e caso di libertad di Amanda Knox y Casey Anthony ta esnan cu mas a resalta pa e aña aki y ta pone Aruba un biaha mas riba mapa den un forma negativo.

E mesun raportahe ta ilustra si, mes momento, cu e comunidad mericano ta fascina cu e tipo di noticianan aki unda cu un dama bunita mericano ta perde, of ta haya su mes den un noticia negativo. Ora cu esaki sosode cu un persona di color of Latino, e interes no ta mescos. Algo cu prensa Mericano mes a discuti y ta haya su mes culpabel na esaki. Di otro banda, ta sali na cla cu mientras cu prensa mericano ta 'culpabel' di esaki, ta e propio demanda di publico ta pone cu e noticia ta haya un 'bida' contrario na ora cu ta trata di un persona di otro etnicidad.

Mes momento ta papia cu no ta asina tanto e berdad tras di e storia ta loke ta hala atencion sino mas bien e misterio y e presion di por prueba lo contrario ta haci e storianan asina intrigante y cu ta hala asina atencion. Falta di prueba, y e sensacion rond di esaki, segun e declaracionnan haci, ta pone cu e storia ta bira uno yamativo pa e audiencia primordialmente mericano.
"Berdad cu nos como media tin culpa, pero nos ta meramente responde na e demanda di e consumidor" e reportero ta bisa di e storia cu a keda televisa den fin di siman na Merca. Den caso di Robyn Gardner, ta mustra atrobe cu ta trata di un dama mericano blond bunita cu a perde, atrobe na Aruba y den un forma mes misterioso, no obstante cu tabatin personanan deteni y despues a wordo laga den libertad.

Pa Aruba un biaha mas ta sera un aña manera cu tabata e caso na 2005 ora cu e aña ey tambe, tabatin un tipo di 'encuesta' y unda cu e desaparicion di Natalee Holloway e aña ey tambe tabata un di e noticianan mas raporta na Merca y unda cu e mama di Holloway tabata un di e damanan mas fascinante di e aña na Merca.❑

BON DIA Aruba

Percura pa agilisacion pa yuda economia cu un buelo mas eficiente

ORANJESTAD—E perspectiva economico pa 2012 ta mustra mas positivo cu 2011 y mas cu 70 porshento ta indica cu nan tin un expectativa mas positivo pa e siguiente aña. Esaki ta locual e resultado di e encuesta nacional 'State of Innovation,' ehecuta pa Universidad di Aruba ta indica.

Y segun Profesor Dr. Ryan Peterson, e ta un tendencia logico tambe. " Tin un proverbio na Spaño cu ta bisa 'la direccion mas probable de vuelo del pato es la que marque el pico.' Den otro palabra, e buelo mas probabel di un pato ta unda e ta punta su piek. Pero pa un grupo di pato bula mas lihe y mas halto, nan mester bula di forma eficiente y adapta conhuntamente pa asina maximalisa aerodinamica. Y esaki ta netamenta locual a resalta den e encuesta nacional 'State of Innovation,'" Peterson a bisa BON DIA Aruba.

2012 DEN PERSPECTIVA

Mientras cu den e encuesta un mayoria grandi pa expresa di tin un perspectiva positivo pa crecemento economico na 2012, dDen mesun rosea, comerciante y comunidad tambe ta indica cu mester hisa e nivel di eficiencia pa un crecemento mas duradero y sostenibel. Segun un 80% mas eficiencia den sector publico y sector priva lo yuda Aruba su economia. "E pregunta no ta si 'nos ta haci e bon cosnan', pero si enberdad nos ta traha di forma eficiencte, haciendo e cosnan di bon forma." Cu esaki ta cuestiona e funcionalidad y eficiencia di e diferente sistema actual. Como tal ta percibi esaki como un di e retonan principal pa un desaroyo economico mas duradero. "Investigacion economico enberdad ta mustra cu si nos mehora nos eficiencia economico cu solamente 1 porshento ya caba nos por hisa productividad y crecemento economico structuralmente cu casi 15 porshento."

CON E PATO TA BULA?

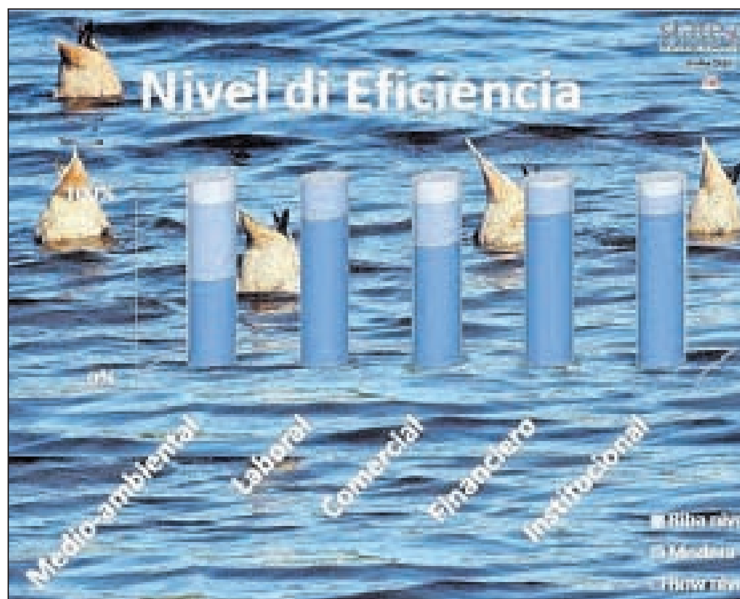
Riba e estado di innovacion, resultadonan ta mustra cu tin cinco 'pato' cu mester bula di forma mas eficiente si kier hisa nivel di eficiencia den economia. E cinco 'patonan' ta: eficiencia institucional; eficiencia financiero; eficiencia comercial; eficiencia laboral; y eficiencia medio-ambiental.

Den area institucional di administracion publico, no menos cu 80 porshento ta indica cu mester mehora eficiencia di e sistema gubernamental. Menos cu 10 porshento ta indica cu e sistema institucional actual ta funciona, y ta mustra riba e necesidad di agilisa procesonan, procedura y tramite pa fortalece e pilar institucional. Ademas ta mustra riba e necesidad di actualisa leynan y regulacion.

Riba e tema di eficiencia financiero, 82 porshento ta mustra riba e necesidad di un maneho financiero mas eficiente dedica na un maneho di gasto di forma prudente, incluyendo debe, deficit y gastonan administrativo. Menos cu 5 porshento ta convenci cu esaki ta e caso actualmente, y ta mustra riba e importancia di eficiencia y stabilidad macro-economico.

E di tres 'pato' ta encera eficiencia micro-economico. Eficiencia comercial no ta depende di solamente procesonan den un compania, sino tambe riba e 'cadena comercial' di crea balor. E falta di eficiencia den nos mercado di compra y benta ta wordo menciona pa un 65 porshento. Mayoria ta mustra riba gastonan halto di operacion pa via di ineficiencia den sistema di distribucion, mercadonan informal y rednan 'cera' y anticua unda tecnologianan di informacion nobo no ta funciona debidamente.

Eficiencia laboral y e mercado laboral ta wordo mira como un di e preocupacionan mas grandi ora di mehora eficiencia y nos economia. Pa mas cu un decada, productividad laboral a stagna na Aruba cu tur consecuencia pa nos sentimiento di prosperidad. Resultadonan ta mustra cu 80 porshento ta considera e mercado laboral como totalmente ineficiencte y un 20 porshento ta considera esaki como moderadamente eficiente. Falta di flexibilidad, capacidad y regulacion ineficiente ta a preocupacionan mas grandi, ademas di e falta di mara pago na desempeño y productividad real. No ta solamente capital financiero y humano ta importante pa un sistema funciona y desaroyo di forma duradero, pero recursonan natural y 'capital ecologico' tambe ta esencial. E pilar medio-ambiental ta encera e maneho y uso eficiente di nos infrastructura, medio-ambiente y naturalesa. Akinan un 47 porshento ta indica cu esaki ta ineficiente y menos di 15% ta mustra cu esaki ta riba nivel. Conservacion, preservacion y proteccion di nos recursonan natural limita ta forma un parti integral di un sistema mas eficiente y duradero.



Akinan un 47 porshento ta indica cu esaki ta ineficiente y menos di 15% ta mustra cu esaki ta riba nivel

ELEVA NOS ECONOMIA

Falta di eficiencia actual ta costando Aruba su competetividad y ta un carga pisa pa futuro generacion, si no renoba e sistema di forma integral. Renobacion di 'Producto Aruba' lo encera mas cu solamente 'traha cos nobo di pafor'. E lo ta mas bien innovacion 'for di paden', es decir, dentro di maneranan di traha actualmente den sector publico y sector priva, incluyendo sistemanan institucional, financiero, comercial, laboral y medio-ambiental mas eficiente, y di forma coordina y conhunto.

Un fundeshi (macro- y micro-) economico solido ta esencial pa garantisa y stimula un desaroyo duradero, teniendo na cuenta e infrastructura social, laboral, educacional y ecologico. "Nos futuro estado di innovacion lo no depende di nos antepasadonan, ni di maneranan historico di pensa y traha," Peterson a bisa BON DIA Aruba. Al contrario, e lo depende di con e comunidad actual ta rediseña e futuro. Y e rediseño aki ta rekeri un 'streamlining' pa agilisa economia di Aruba. "E proverbio ta siña nos cu nos por a dirigi nos piek den bon direccion, pero pa yega nos destino nos mester habri nos halanan pa asina bula di forma mas halto, lihe y eficiente, y hisa nivel di nos economia. Si nos kier un economia prospero, nos mester desaroya un economia productivo tambe." Consequentemente, Profesor Peterson ta sugeri pa tur hende usa nan halanan na e mesun forma eficiente cu patonan na 2012, pa asina eleva bienestar di y pa Aruba.❑

Hoben ta bay laga scooter horta despues di accidente

SANTA CRUZ – Pasco anochi patruya di Polis ta sali pa crusada di Kadushi Largo caminda un melding ta indica cu tin un accident cu herido. Agentenan ta constata na nan yegada cu tin un scooter benta mey mey di caminda despues cu Toyota Corolla a lora su dilanti.



Despues di investigacion ta resultado cu e brommer a caba di wordo horta y tabata bayendo direccion di Santa Cruz sin luz; automaticamente e auto no a wak e. Testigo a bisa cu e hoben riba e scooter a bay halto y haya basta golpi, pero mesora a lanta y core bay na pia. Na ciere di edicion no ta conoci si autoridadnan a logra localisa e chauffeur di e scooter.❑

"Resumen di e boletin di e di dos trimester di 2011"

Cifranan di turismo a surpasa expectativanan den diferente sector

ORANJESTAD- Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su boletin di e di dos trimester di 2011 cu Aruba a continua riba e caminda di recuperacion. E cifranan di turismo a surpasa expectativanan, no solamente den magnitud pero tambe den e diversificacion di e mercado turistico.

Mas bishitante for di Latino America, particularmente di Venezuela (+75,2 porciento of 10.476 bishitante), loke por wordo splica parcialmente pa e siman di Pasco Grandi den April enbes di Maart, e Aruba Film Festival den Juni, y e estadisticanan desapuntante di bishitante di Venezuela den 2010, a causa e crecemento den e cantidad di turista.

Tambe un aumento den e cantidad di turista Europeo (+12,7 porciento), principalmente for di Italia, a contribui na e desaroyonan positivo den e total di bishitantenan. E desaroyo aki ta conforme na e obhetivo di Gobierno pa yega na diversificacion di e mercado di turismo. E promedio di e tasa di ocupacion di hotel, cual a subi te na 74,1 porciento den e di dos trimester di 2011, ta refleha e data positivo di e cantidad di turista.

Remarcabel ta cu e ingreso relata na turismo a subi bastante (+11,6 porciento). Banda di turismo, e sector di construccion tambe a mustra señalnan di recuperacion. Tumando un nota mas amplio, e percepcion di comercio, cual ta wordo midi door di e "Business Perception Survey", a keda positivo, aunke un tiki menos cu e trimester anterior.

Aumento den e ingreso di varios componente di impuesto, incluyendo e BBO, impuesto riba ganashi, y impuesto riba importacion, a sigui respalda e tendencia di recuperacion.❏



"Resumen di e boletin di e di dos trimester di 2011"

Aruba a continua riba e caminda di recuperacion

ORANJESTAD- Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su boletin di e di dos trimester di 2011 cu Aruba a continua riba e caminda di recuperacion. E cifranan di turismo a surpasa expectativanan, no solamente den magnitud pero tambe den e diversificacion di e mercado turistico.

Banda di e storia positivo aki tin algun desaroyo menos positivo. Debi na e desaroyonan internacional di prijsnan di crudo, e costo di transporte y mercancia a subi substancialmente presionando un aumento den e promedio di e nivel di prijs domestico te na 4,3 porciento den e di dos trimester di 2011 compara cu e nivel den e mesun periodo di 2010.



Banco Central di Aruba

Productonan cu a wordo mas afecta pa e aumento di prijs ta inclui carni, gasolin, awa y coriente, bebida alcoholico y cigaria, carchi telefon pre paga, abono di cable tv, y consumo di cuminda y bebida pafo di cas. Ora cu exclui e componentenan di energia, e resultado ta un inflacion trimestral di 1,6 porciento.

DEFICITI DI GOBIERNO

E deficit financiero di gobierno (incluyendo cambio den pagonan atrasa) a suma na Afl. 91,4 miyon den e di dos trimester di 2011. Ingreso di impuesto den e di dos trimester di 2011 tabata Afl. 207,4 miyon, un crecemento di Afl. 11,7 miyon compara cu e cifranan ahusta pa e entrada incidental di Valero pa e di dos trimester di 2010.

E total di gastonan a base contante (incluyendo cambio den pagonan atrasa) a crece cu Afl. 22,5 miyon te un total di Afl. 339,8 miyon.

E suma total cu Gobierno mester financia a iguala Afl. 140,3 miyon. Pa cumpli cu esaki a emiti dos bono di gobierno den Juni 2011 cu e suma total di Afl. 193,8 miyon. Cu e emicionnan aki, e debe di gobierno a expande firmemente, surpasando Afl. 2,5 biyon of un estimacion di 57,3 porciento di Aruba su GDP.

DESAROYO MONETARIO

Pa loke ta trata e desaroyonan monetario por nota lo siguiente. E cantidad di placa den circulacion a aumenta cu Afl. 25,2 miyon te na Afl. 3.204,3 miyon. E componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a contribui cu Afl. 33,0 miyon na e subida, causa pa e aumento di Afl. 16,8 miyon den fiansa na empresa y Afl. 8,6 miyon den fiansa pa construccion di cas.

Un fluho neto di fondo pa exterior di Afl. 7.8 miyon a compensa parcialmente e impacto aki. Desde e di dos trimester di 2010, e total neto di divisa (incluyendo e diferencia den revaluacion di oro y reservanan internacional) a baha cu Afl. 180.5 te na Afl. 1.512,8 miyon na fin di Juni 2011. Ta considera esaki ainda como adecuado, cual suma ta igual na 5,5 luna di pagonan di e cuenta coriente.

BALANSA DI PAGO

E balansa di pago a registra un deficit di Afl. 7,8 miyon den e di dos trimester di 2011. E cuenta coriente di e balansa di pago a conta cu un surplus di Afl. 163,2 miyon den e di dos trimester di 2011, principalmente a consecuencia di un subida firme den exportacion di azeta refina ya cu e refineria a re-inicia su actividadnan.

E surplus di e cuenta di servicio a cay cu Afl. 6,7 miyon te na Afl. 325,2 miyon. E efecto positivo den e crecemento di ingreso relata na turismo riba e cuenta di servicio a wordo completamente elimina pa pagonan mas halto di carga causa pa e re-inicio di importacion di crudo di e refineria.

E cuentanan di capital y financiero a registra un deficit di Afl. 178,3 miyon den e di dos trimester di 2011, principalmente pa motibo di un fluho neto pa exterior di inversionnan directo (-Afl. 429,8 miyon), cual a wordo parcialmente compensa pa un entrada di fluho neto den e categoria di otro inversionnan (+Afl.267,6 miyon).

E resumen di e operacionnan di e refineria a influencia e resultadonan aki fuertemente.❑

Relaciona cu e lamentable caso di fayecimento di un hoben

Diferente persona cu a haya tratamento door di "dokter" Venezolano interoga

ORANJESTAD – For di siman pasa, hopi hende ta comenta riba e lamentabel incidente caminda e homber Venezolano Jose Gregorio Guarimacuto Rojas tabata tratando un dama hoben di 21 aña y cu e dama a fayece. Ta ser comenta cu ta liposuccion y otro ta comenta cu ta inyeccion di un cierto likido den e parti atras pa asina esaki bira mas grandi, tabata loke e dokter tabata practica. Diasabra ultimo e dokter a presenta dilanti Hues Comisario na warda di Polis na Playa caminda su detencion a keda prolonga pendiente e investigacionnan andando.

Por a compronde cu durante interogacion, e dokter a menciona nomber di diferente personanan cu el a trata den e mesun siman di e incidente y cu tur e personanan aki a keda bon. Ta asina cu Recherche a yama diferente di e personanan aki, entre otro un agente di Polis femenino, kendenan mester a declara con e tratamento a bay. Ta asina cu varios di e personanan aki, entre otro e agente di Polis, a haci un cantidad di control na nan dokter di cas prome. Informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje ta mustra cu tipo di tratamento asina, ta exigi cu e persona cu ta bay haya e tratamento mester haci un serie di testnan. Entre otro mester haya informacionnan di e persona su condicion di salud, sanger, pa asina por sa cuanto anestesia ta suministra. Ta ser comenta cu e victima tabata kier a haci e tratamento pero e victima no a haci e testnan necesario ainda. El a keda insisti y Rojas a bay haci e tratamento toch, tumando risico grandi y awor e ta hay'e confronta cu e situacion cu e pashent a fayece durante cu e tabata tratando. Kico exactamente ta e causa di morto, oficialmente no ta conoci. Hecho ta cu si Rojas ta pretende di ta dokter, e mester sa masha bon cu e no ta bay tuma tipo di risico asina. E risico cu el a tuma a costa bida di un hende. Bon Dia Aruba por a compronde cu Ministerio Publico ta acusando Rojas di a mata e victima y morto door di culpa. Ariba dje lo bin tambe cu e no tin permiso pa traha aki na Aruba y mucho menos pa haci tipo di practicanan asina.❑

Auto ta bolter pa caminda muha





NOORD – Diabierna atardi un señora tras di stuur di un jeep ta perde control y bolter kedando apenas centimeter leu di un cura di cas. Na yegada di patruya di Polis, e chauffeur benta abou pa e golpinan cu el a haya, pero na tino, ta splica cu e caminda tabata muha y na dado momento el a perde control di e vehiculo. Probablemente e no tabata custumbra cune mirando cu el a conta cu el a caba di cumpra e jeep. E dama a wordo transporta pa hospital.❑

Discurso di Su Mahestad La Reina

Confirmando vision di Gabinete Mike Eman riba energia berde

DEN HAAG- Den su discurso di Pasco, Su Mahestad La Reina, a pone hopi atencion na conservacion di naturaleza, na exploracion di fuentenan natural cu lo crea menos polucion y problema pa comunidad.

Na mes momento La Reina a pidi tambe, pa e rikeza di mundo su naturaleza, wordo comparti cu tur hende, cu tur pueblo pa di e forma aki, tur hende por biba mas consciente di e necesidad di conserva y proteha nos naturaleza.

Reina Beatrix a mustra cu awendia no tin atencion pa e daño cu ta wordo cometi na nos planeta, caminda e ansha pa rikeza y poder, ta creando problemanan serio pa nos tur y cu no tin bista riba e final di loke mundo por duna nos, loke lo nifica cu convivencia simplemente ta perdi. Pa proteha naturaleza tur hende mester convivi hunto den un solo meta, di proteha nos planeta pa futuro generacionnan y el a mustra cu ningun pais por sobrevivi si tur hende ta pensa den solamente nan propio ganashi y bienestar. Mester bin cambio den un economia cu ta pensa solamente riba ganashi y propio progreso mientras cu necesidad di otronan menos fuerte, ta ser neglisha por completo.

Tur hende mester comparti e progreso di un pais, den cual e bienestar di e ser humano, ta wordo mas y mas mara na e interes general. Su Mahestad a pone enfasis riba e proteccion di nos planeta, y su bienestar cu lo sirbi interes di tur hende, pero cu ta rekeri dedicacion di tur, pero tambe conscientisacion cu e lo por wordo logra, si tur hende participa y e rikeza di naturaleza, wordo comparti cu tur hende.

Reina Beatrix a confirma cu por mira cantidad di iniciativa tanto na Hulanda pero tambe den otro paisnan, algun den un forma mas amplio y otronan riba un nivel mas chikito, pero sin cu por neglisha e importancia di nan tur den mesun forma.

E iniciativanan aki, tambe esun inicia aki na Aruba pa Gabinete Mike Eman, ta duna speransa atrobe ya cu tur ta ser haci cu intencionnan positivo, caminda miho uso di energia y awa, ta posibel si tur duna nan sosten na esaki.

La Reina a mustra cu e iniciativanan ta confirma cu mas y mas nos hendenan ta birando consciente cu cosnan tin cu cambia, cu mester mas proteccion pa nos planeta, y den esaki ta tur hende, tur instancia y tur pais tin cu participa.

"Loke a cuminza chikito, por crece den un cultura nobo di mas preocupacion pa nos futuro. Esun cu kier cambia mundo, mester cuminza cu su mes," La Reina a señala entre otro den su discurso.

E reaccionnan riba e discurso tabata sumamente positivo y cu excepcion di Wilders di PVV kende a critica esaki, por lo demas e reaccionnan tabata sumamente positivo.

No por keda sin remarca cu contenido di e discurso lo por a wordo influencia pa su bishita tambe na luna di October aki na Aruba, combina cu e di dos conferencia Berde cu a wordo organisa y caminda su yiu homber, Su Excelencia Principe Willem Alexander van Oranje, tabata e orado principal.❑



Den su discurso di Pasco, Su Mahestad La Reina

Segun artista Stan Kuiperi

Masha poco cos original nos tin, y nos mester conserva nan

Entre nan e dibuhonan indjan

ORANJESTAD - E topico di "Turismo y Creatividad" a resalta durante e recien-te cumbre di turismo cu a ser organisa na Aruba. E artista y ex-docente di IPA, sr. Stan Kuiperi, ta haya cu e unidad di con-cepto riba loke ta di afo cu loke ta di nos ta un asunto hopi compleho.

Riba e inkietud aki, esta cu ainda nos tin hopi icono cu a ser importa y adopta den nos produc-to turistico, e ta haya cu esaki ta un asunto com-plica dor di e formacion di nos comunidad integra dor di diferente forsanan aheno cu a bin hunto ariba nos isla.

E ta haya cu e situacion aki semper lo keda asina, ya cu semper nos lo keda "un creacion for di dife-rente otro creacionnan". E ta haya cu esaki no mester bira un topico di preocupacion, ya cu e ta mira cu esaki ariba su mes ta "tremendo".

"E ta algo nobo cu bo ta combina un cos cu otro y bo ta haya algo nobo", segun Kuiperi.

Pesey e artista di Arte Contemporaneo ta haya cu e concepto di iden-tidad propio ta keda difi-cil pasobra no nos tin un base tradicional hopi bieu manera Hapon of otro paisnan Arabe cu un cultura milenario.

Nos realidad actual ta mas nobo y contempo-raneo. Pues nos mester keda mira cu e influ-encia cultural di afo lo haci su presencia riba nos isla.

"Nos ta manera un blender, hopi cos tira aden y bo ta pone riba full speed. Asina nos ta culturalmente...", sr. Kuiperi a laga sa. E ta manifesta cu esaki ta un situacion frustrante tog. Pesey e ta haya impor-tante pa gobierno por traha riba e aspecto aki, y no lage bay di su mes.

E ta reafirma cu semper nos lo keda uza cosnan di afo pero loke ta im-portante ta di adapta nan y no copia nan. E adaptacion aki tin di haber riba kico ta bon pa nos y kico no ta bon pa nos.

"Mester haci e esco-gencia ey consciente-mente a base di nos desaroyo y conoce-mento", segun e artista.



E artista y ex-docente di IPA, sr. Stan Kuiperi.

Sinembargo e ta indica cu loke si nos ta haya mas original, nos mester conserva nan sin ningun duda; ya cu nos tin ma-sha poco cos original. Algo cu ta digno di con-serva ta e dibuhonan in-djan, ya cu nan ta un di e poco cosnan original di Aruba.

E ta algo cu nos por ex-plota debidamente cu nos turismo, cultura y enseñansa.

E ta marca un diferencia -segun sr. Kuiperi- ya cu nos pais tin un posicion unico den Caribe, ca-minda ningun pais no tin e patrimonio Amerindio tan combina di e tipo di dibuho Indjan aki mane-ra Aruba si tin'e.

Igualmente algun el-emento di nos tradicion mester ser resalta. Algo cu nan ta bin haciendo ta e combinacion Con-temporaneo den nos cultura, pero e punto mas principal tin di haber cu e aspecto humano. Riba e tereno aki mester traha conscientemente di diseña proyectonan di inmigracion, integra-cion, desaroyo di barion-an, desaroyo social den barionan cu tin e aspec-tonan aki den nan.

Nos por ta skepticonan, y multicultural cuanto nos kier, ya cu esaki no ta un problema, segun Kuiperi.

E situacion ta esun di defini cu maneho y vi-sion bo tin pa trece bo hendenan hunto y uni e forsanan, y tambe e autenticidad y poten-cial cu cada un tin pa traha den beneficio di nos pais.

E ta señala cu esaki ta algo cu pa ehemplo Merca a logra di haci; ya cu hendenan a bin di tur caminda y cada un di nan a aporta na e de-saroyo di e pais.❑

Pa Maart 2012 Museo Arqueologico Nacional lo por bira un fundacion

ORANJESTAD - Museo Arqueologico di Aruba ta celebrando 30 aña di existencia; y un di e stepnan cu ainda ta pendiente pa duna tin di haber cu e museo aki lo por bira un fundacion.

Directora di Museo Arqueologico di Aruba, sra. Arminda Frankel-Ruiz a bisa cu minister di Cultura a institui un grupo di trabou cu ta trahando riba e meta aki

E trabou ta basta leu, ya cu e concepto di ley cu mester bay parlamento ta cla.

Na Januari awor, funcionarionan di e museo lo tin un reunion pendiente cu Conseho di Minister, y sra Frankel-Ruiz ta spera cu na luna di Maart 2012, net riba e luna cu nan ta celebra nos Dia Nacional, nan lo wordo lanta e Fundacion Museo Arqueologico Nacional.

E ta haya cu un status nobo asina ta un instrumento fundamental y special pa e museo por haya tur e fondonan cu a wordo priminti unabes cu e ta bira un fundacion.

"Nos ta trahando duro y nos tin tur e confiansa cu pa Maart 2012 nos ta lanta fundacion Museo Arqueologico Nacional", asina sra. Arminda Frankel-Ruiz a declara na BON DIA Aruba.

Igualmente el a bin cu e remarke cu 30 aña pasa personanan cu un vision grandi tanto local como di afo a duna su aporte pa asina actualmente nos por gosa di un luho di museo Arkeologico unico den Caribe.

El a bisa cu un museo asina ta un "orguyo", pero pa mantene un museo asina den un compleho asina bunita ta exigi di fondonan disponibel.

Pesey e ta premira 2012 lo bira un aña hopi special pa Museo Arqueologico di Aruba, ora cu e lo bira oficialmente un fundacion.❑


Directora di Museo Arqueologico di Aruba, sra. Arminda Frankel-Ruiz.

Weekend di Pasco tabata muha

Posibilidad di awa ta sigui e siman aki atrobe

ORANJESTAD – Fin di siman tabata uno basta muha atrobe incluyendo dia di pasco.
Mientrastanto e ultimo siman di aña 2011 ta mustra mas di mescos y tin papia cu e tempo muha lo keda prevalece por lo menos te maart di otro aña.

Pa aworaki, e pronostico ta mustra cu pa awe e tempo ta mustra cu shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 25 kts.

Diaranson shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts.

Diaranson anochi shelo lo ta casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 26 kts.
Diahuebs shelo lo ta poco nubla. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts.

Diahuebs anochi shelo lo ta casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga.

Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts.
Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Gobernador Fredis Refunjol: "Pone schouder cu schouder"

ORANJESTAD- Net prome cu celebracion di Pasco di Nacemento, Su Excelencia Gobernador sr Fredis Refunjol, a dirigi su mes na pueblo di Aruba den un discurso nacional.

"Nacemento di Hesu-Cristo a marca fin na un periodo largo, durante cua nos a warda riba Su binimento. Pero na mes tempo esaki tabata cuminsamento di un temporada nobo. Un temporada cu pa mas cu 2000 aña tabata y te ainda ta pa hopi hende un fuente diario di inspiracion pa dirigi nan bida.

Cu Pasco di Nacemento nos ta celebra e cuminsamento nobo aki y e posibilidadnan cu esaki ta brinda nos. Pero na mes tempo tambe nos ta tira un bista atras y nos ta purba mira loke a sosode den e aña aki cu ta cabando; loke a pasa cu nos mes, cu nos famia y nos amigonan, pero tambe den nos cercania.

Nos ta djis para keto un rato pa saca afo si otro aña nos lo bolbe bay haci tur cos mescos, of si nos lo kier haci uzo di e oportunidadnan cu nos ta haya, pa nos sigui mas leu, of pa yuda otronan, conoci- y desconocinan, pa hiba un miho bida.

Den e dianan rond di Pasco bida normal ta para keto un rato. Mayoria di boso no tin mester di bay traha, scolnan ta cera. E momento aki di descanso ta duna nos espacio pa disfruta di nos prohimo, pa topa cu hendenan di otro banda di lama, kendenan nos no a mira pa masha tempo, pero tambe pa nos corda esunnan kendenan durante e aña aki a bay laga nos.

Durante e aña aki tabatin momentonan di reflexion. Particularmente durante celebracion di 25 aña di nos Status Aparte, hopi hende lo a sinta pensa con a bay cu nan y cu Aruba durante henter e periodo aki; un periodo den cua nos a demostra y prueba cu nos por para riba nos propio pianan. Pero, nos no por nenga cu den e 25 añanan aki hopi cos a cambia den nos comunidad. Tin hende ta pensa cu tabata pa bon, otronan ta critico.
Pero mester reconoce cu Aruba di aña 2011, no ta e Aruba di 1986 mas, y nos tur lo tin cu biba cu e realidad aki y haci lo miho posibel di dje.
Loke no a cambia den 25 aña, ta nos laso cu Cas Real. Bishita di Su Mahestad Reina Beatrix a demostra nos con fuerte esaki ta y con uni nos ta cu e otro paisnan di Reino.

Mi ta extende mi gratitud na tur hende cu a laga famia Real mira y sinti con hopi e comunidad Arubano ta stim'e y cuanto nos ta apreci'e pa e forma con e ta dedica su mes na tur habitante di Reino, tanto den e parti Europeo como tambe den e parti di Caribe.
Mundo rond di nos ta cambiando; e relacion entre e paisnan ta reformando, forsanan economico ta moviendo. Den e paisnan, di cualnan nos ta depende economicamente, tin decadencia economico. Manera cu cosnan ta mustra, te ainda Aruba no tin mucho molester di esaki.
Sinembargo, ta surgi e pregunta, si otro aña esaki lo ta mescos tambe. Pa e motibo aki nos no mester djis sinta man crusa y keda facilmente satisfecho cu loke nos tin.

Si nos como Arubiano kier mantene nos nivel halto di bida, anto nos mester sigui aspira pa loke ta miho. Inova, inverti, pone schouder cu schouder y probecha di cualkier bon oportunidad cu presenta.
Cada un di nos lo mester pensa riba loke nos ta bon den dje y na cua manera e talento aki por contribui na nos comunidad, sin cu mesora nos ta spera algo a cambio. Un miho Aruba no ta unicamente bon pa nos mes, sino tambe pa tur nos conciudadanonan y pa e generacionnan despues di nos.

Durante e ultimo 25 añanan nos a demostra cu como comunidad, nos ta den condicion pa vence contratiempo, pa vence adversidad, y pa den temponan trabahoso, mantene nos postura pa sobresali den un forma mas fuerte y positivo. Ban demostra esaki na aña 2012 tambe.

Mi ta desea boso tur, tambe na nomber di mi señora, un feliz Pasco y hopi exito y forsa durante aña 2012."❏

Door cu no tin claridad riba diferente aspecto di posesion huridico

Mayoria di e personal cu hopi experiencia di trabou ta bandonando Corte 1 Januari 2012

ORANJESTAD – Siman pasa e tene un evento di despedida pa tur e empleadonan di Corte cu door di e situacion, nan ta haya nan forsa ta bandona e trabou cu nan a ehecuta pa hopi aña di nan bida. Ta increibel cu tanto promesa cu a wordo haci, tanto combersacion cu tanto esnan encarga cu Hof y tambe minister di Husticia, tur esaki no a logra trece claridad pa e mayoria di e empleadonan.

HOPI EXPERIENCIA TA BAY

Redactor di casonan di Corte a papia cu algun di e personanan, tanto cu ta bay y cu ta keda y tur e tononan ta identico. Esnan cu ta bay ta lamenta cu den cierto sentido nan ta wordo forsa pa bay. Esnan cu ta keda tambe ta lamenta cu asina hopi experiencia di trabou ta bay den un frega di wowo.

Por a compronde cu ta un cantidad di griffier, cu ta asisti Huesnan den nan trabou, un cantidad di hefe di departamento, traductor, forsosamente ta bandona Corte. Forsosamente pasobra nan a haya nan confronta cu un ultimatum cu nan mester firma. E mayoria a dicidi cu nan no ta bay subi den un barco yen di incertidumbre.

NO TIN CLARIDAD

E motibo principal cu e mayoria di e personal di Corte ta bandona e servicio, ta pasobra no tin claridad riba diferente punto. Por corda con e persona di Corte a tene accion. Minister di Husticia a bay papia cu nan y tambe hefenan di otro departamentonan. Sinembargo e promesanan tabata masha scur y pesey e empleadonan a cuminsa un caso sumario cual nan a perde. Nan a perde no pasobra nan no tabatin rason, sino cu Hues ta haya cu nan derecho ta hancra den un articulo di ley y no ta haya nan demanda admisibel pasobra e derecho t'ey caba.

Tur e situacionnan aki a crea mas confusion cerca e personal y colmo de los colmos, nan a haya nan confronta cu un ultimatum pa firma si nan ta bay cay bou di Hof estableci na Curaçao of si nan ta opta pa keda den Gobierno.

Door di cu no tin claridad riba hopi punto, e mayoria di e personal di Corte, a dicidi di no firma y automaticamente nan ta keda den servicio di Gobierno na disposicion di Minister di Husticia. E mayoria di e empleadonan ta personanan cu tin entre 7 y 30 aña ta trahando na Corte y awor door cu no tin claridad riba nan posicion huridico, door cu no tin claridad riba nan pensioen, seguro medico, tur a dicidi cu no ta bay tuma un risico y ta prefera keda den servicio di Gobierno.

HOPI EXPERIENCIA A BAY

Ta alrededor di 20 empleado, personanan cu hopi aña di experiencia den e trabou cu nan ta eherciendo. Tur e empleadonan aki, di un of otro forma ta forma e fundeshi, e columna vertebral di Corte. Ta nan ta haci e trabou di e Huesnan mas facil door di asisti nan cu nan trabou.

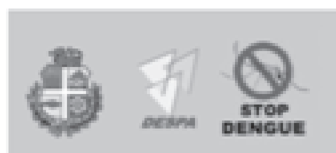
Awor tur e experiencia aki a bay perdi. Ultimo lunanan por a nota yen cara nobo na Corte. Tin hopi solucitud ta tumando lugar. Por bien ta cu lo haya personanan cu e educacion necesario pero no e experiencia di trabou cu ta necesario.

GRIFFIERNAN TIN CU CORE SHIFT

Por a compronde cu e poco Griffiernan, secretarionan di Hues, cu a keda, lo mester bay core shift. Kico esaki kiermen? Por ehempel, un persona cu ta trahando pa añas como Griffier di casonan civil, awor tin cu traha casonan penal, casonan sumario, casonan di empleadonan publico, etc. E Griffier di civil, cu tin hopi experiencia riba e tereno aki, lo mester bay asisti Hues riba otro terenonan cu e no tin e experiencia. Aña 2012 ta habri cu un Corte di Husticia di Aruba practicamente bashi di personal cu experiencia. Ta di lamenta cu no por a haci e preparacionnan necesario pa asina tur e personal aki por tabatin claridad y asina no haya nan forsa di firma cu nan no ta bay traha bou Hof. ❏

Anuncio

En conexion cu e situation di Dengue na Aruba, Departamento di Salud Publico ta informa bo lo siguiente
Entrante 3 di januari 2012 seccion di Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB) lo bay intensifica nan control riba criaderonan pa e sangura cu ta transmiti e virus di Dengue.
Si haya criadero paden den cas of pafo den cura di cas, un multa di AWG 50,- lo wordo duna pa cada criadero cu wordo constata. Un criadero ta un luga of obheto cu ta contene awa limpi caminda e sangura por broei (por ehempel un scoter bou di mata, un hemchi awa of bari sin tapa, bleki of boter bashi den cura, taira etc.)
P'esey mes ta pidi pueblo encarecidamente pa controla boso cas pa criadero pa evita cu bo por haya un multa. Evita criadero, Ban stop Dengue.



Parke Jaburibari ta participa:

Na su usarionan e orario ahusta en coneccion cu e dianan di Fiesta.

Orario ahusta:
December 22, 23, 27, 28, 29, 30, 2011:
1.00 pm -- 9.00 pm
Januari 2 y 3, 2012: 1.00 pm -- 9.00 pm

Parke Jaburibari ta será:
24, 25, 26 y 31 di December 2011 y 1 di Januari 2012
Entrante **4 di Januari 2012** e orario ta manera custumber.

Nos ta pidi disculpa pa eventual inconveniencia y ta gradici pa e sosten ricibi durante 2011 y ta sigui conta cu boso apoyo deportivo den 2012.

Un felis Pasco y un prospero y saludabel 2012

Economia di Brazil a surpasa un gigante Europeo



Gobierno Brazilero a baha su proyeccionnan di crecemento y a baha esaki na 3.5 porshento di cercement

ORANJESTAD/London— Merca ta keda e economia mas grandi na mundo, pero Brazil a tuma e posicion di Reino Uni (United Kingdom) como e di seis economia mas grandi na mundo.

Esaki a keda publica e siman aki pa e Centro pa Investigacion Economico di Comercial, CEBR cu a bisa cu su tabula mas recien di e Liga Economico Mundial a mustra paisnan Asiatico moviendo bay ariba, mientras cu paisnan Europeo ta bahando for di e lista. Es mas, apesar cu Brazil ta creciendo, asina mes economia di Reino Uni lo por pasa esun di Francia pa 2016.Segun CEBR, economia di e zona di Euro lo cay cu 0.6porshento na 2012 si logra soluciona e problema di euro, y den caso cu no logra un acuerdo y stabilisa e euro, e economia lo cay cu 2 porshento. Den un entrevista cu BBC, Director di CEBR Douglas McWilliams a bisa cu e hecho cu Brazil a pasa Reino Uni ta djis un tendencia actual cu ta birando mas y mas bisto. "E ta parti di e cambio economico grandi, unda no unicamente nos ta mira un movecion di oeste pa este, pero tambe nos ta mira cu paisnan cu ta produci comodidadnan vital, manera cuminda y energia y otronan, ta haciendo hopi bon y nan ta gradualmente subi e tabula di e liga economico," McWilliams a bisa. E estudio di CEBR ta reforsa e prediccionnan di IMF cu anteriormente a bisa cu economia di Brazil lo por surpasa esun di Reino Uni pa 2011.

Economia Brazilero

CEBR ta calcula cu e Producto Bruto Nacional, GDP di Brazil ta 2.52 triyon dollar pa 2011. E productonan principal di exportacion ta manufacturacion, hero, koffie, appelsina y otro productonan agricultural. E cantidad di exportacion na 2010 a yega un total di 201.9 biyon dollar, mientras cu Brazil a importa 181.6 biyon dollar. E partnernan principal di exportacion Brazilero ta China, Merca y Argentina. E proyeccionnan ta cu 2011 lo sera cu un crecemento economico di 3.5 porshento di GDP, compara cu 7.5 porshento na 2010.

Brazil tin un populacion di como 200 miyon hende cu ta tres biaha mas cu e populacion di Reino Uni. Gobierno Brazilero a baha su proyeccionnan di crecemento y a baha esaki na 3.5 porshento di cercemento, despues cu economia di e pais tambe pega den e di tres cuartal di 2011. Segun analistanan motibo di esaki ta e taza di interesa halto na Brazil y tambe e situacion di e zona di euro cu no ta parse di ta solucionando.

Y aunke cu Brazil ta bende mas na China cu locual e ta importa for di e pais ey, toch manufacturadonan Brazilero ta keha cu nan industrianan ta afectca pa e productonan barata y produci na massa pa e gigante Asiatico.

CEBR tambe a bisa cu Rusia a subi un posicion den su tabula, yegando na posicion 9 na 2011 y por yega hasta na e posicion 4 pa 2020. Mas ainda, India cu ta e di 10 economia mas grandi na mundo den 2011, por bira e di cinco economia principal global na 2020. A cambio, paisnan Europeo lo cay atras, cu Alemania bahando di e posicion 4 na 2011 pa number 7 na 2010, Reino Uni di posicion 7 na 2011 pa 8 na 2020 y Francia lo cay di posicion 5 na 2011 te na 9 na 2020.

E proyeccionnan ta laga Merca na e posicion number 1 tambe na 2020. Es mas, den e tres posicionnan mas halto lo no tin cambio. China lo keda e di dos economia mas grandi di mundo, sigui pa Hapon. ❑

David Yurman a honra Gandelman como miho den Caribe









ORANJESTAD – Recientemente David Yurman a ofrece un cena na Hyatt Regency pa tur empleado di Gandelman. E occasion tabata e hecho cu Gandelman a bira e miho rebendedo den Caribe pa David Yurman. Durante e anochi, Sr. Robert Gandelman tambe a keda honra cu un special Golden Cable Award for Outstanding Sales Performance and Achievement. Ta e prome biaha cu David Yurman a duna e premio aki na un rebendedo.

Aña pasa David Yurman a reconoce Gandelman pa ta e rebendedo cu e crecemento di mas halto. E aña aki Gandelman a surpasa tur otro rebendedo den Caribe y a bira e number un! Gerencia di e tiendanan tambe a keda premio cu placanan special di logro pa nan prestacion individual.

E potretnan ta ilustra e ambiente di e anochi y e ceremonia di premiacion.❑

Sugerencia pa evita accidente na cas y na famia den fin di aña

Ora haci preparacion na cas pa celebra Pasco y Aña Nobo ta hopi importante pa ta extra alerta, specialmente si tin mucha chikito den cas. Pasobra paden y rond di cas por tin cierto peligro. Esakinan por ta waya di coriente cu ta sobrecarga, decoracion di Pasco fragil, partinan chikito di coi hunga, mata di Pasco bunita pero venenoso. Esaki no ta nifica cu no mester decora cas, pero bo mester tuma precaucion pa bo famia y abo por pasa un temporada di fin di aña contento y relahante. Aki ta sigi algun punto di atencion.

Hornamento y cushinamento.

Ta tradicion di hopi famia pa tur fin di aña traha ayaca y bolo, horna galiña y ham etc. Pa evita accidente ta bon pa tene cuenta cu e siguiente puntonan:

- Warda extracto di vanilia y otro ingrediente cu ta contene alcohol for di alcance di muchanan.
- Mira pa mucha no yega cerca di forno cayente. Bira man di weya pa e parti paden di e stoof.
- Mira pa mucha no bisti paña cu partinan ta colga of ta los cu por pega candela.
- Nunca laga mucha chikito so den cushina ora forno ta cendi.

Seguridad rond di kerstboom_

- Promer cu pone luz di color, mira si e waya ta den bon condicion, si e no ta fraña of sockets ta kibra. Nunca cende bela den kerstboom.
- Sigura e kerstboom bon dor di pon'e firme den su stand y si ta necesario mar'e cu liña na muraya.
- No pone kerstboom cerca di un fuente di candela of aparato cu ta produci calor manera television, stoof of fan.
- Pone decoracion chikito, esunnan cu por kibra of ta parce cos di come (manera fruta, koeki, mangel) mas halto den e mata. Por pone decoracion di palo of plastic na e takinan mas abou. Mester wak pa e decoracionnan aki no tin pidanan chikito cu por los.
- Corta e takinan mas abou di e kerstboom pa no hinca mucha chikto den su wowo.
- Pone riba regalo sinta cortico pa evita ta cu mucha chikito por pas'e rond di garganta y choca su mes.
- Paga luznan di e kerstboom ora bo ta sali of ta bai drumi.

No hunga cu candela_

Bela

Bela cendi ta duna un toke special den cas y ta crea un ambiente dushi. Pero bela por causa candela si bo no ta cauteloso.

- Ora riba mesa tin bela cendi mester percura cu e ta for di alcance di mucha chikito. Si bo tin bela cendi ora boso ta na mesa avisa bo yiu pa no ranca o hunga cu e paña di mesa.
- Ora bo ta pone bela banda di un bentana, riba buffet of otro parti den cas, mira bon cu no tin paña of algo otro ta colga riba e bela
- Warda (paki di) swafel for di alcance di muchanan.

Luz di color:

- Dor cu tin mas luz cendi cu otro tempo den aña y tin otro artefacto cu tambe ta usa coriente, mester evita sobrecargo di outletnan electrico. E regla ta no mas cu 3 waya di luz di color riba un extension cord. Extension cord cu ta pasa bou di tapijt ta un peliger pa candela. Ta miho pas'e na rand di muraya.
- Aunke con cansa bo ta of cuanto pura bo por tin, semper corda paga tur luz y decoracion prome cu bo bai drumi of prome cu bo sali.

Sea alerta pa obhetonan venenoso.

Paga tino pa posibel peliger manera

- beishinan ("berries") den boeket fresco, e mata amaryllis y e mata di Pasco (poinsettia),
- resto di bebida alcoholico (ponche crema, cerbez, cucui, etc.) cu ta keda atras despues di fiesta y bishita,
- cabito di sigaria,
- spray di sneeuw,
- remedi di bishitante: pidi bishitante pa no laga medicamento unda bo yiu por haya nan.

Algun tips relaciona cu coi hunga. Ora bo ta cumpra coi hunga pa regala bo yiu, sigi e instruccion tocante edad riba e caha y etiketan cuidadosamente. Informa bo mes tocante seguridad di e coi hunga y tocante capacidad di mucha segun su edad.

No regala bo yiu un coi hunga cu ta pa mucha mas grandi pasobra abo ta haya cu bo yiu ta hopi sabi. Hopi sabi no kier meen cu e sa kico ta peligroso of no. Ta un hecho cu no tur coi hunga ta bin cu instruccion. Pesey ta bon pa bo tin informacion di loke ta apropia pa bo yiu.Tambe chek e material cu nan a traha e coi hunga.

Ora bo yiu habri su regalo probabelmente e lo lag'e aki o aya den cas.Ta importante pa siña yiu mas grandi pa tene e siguiente tipo di coi hunga for di alcance di ruman menor di 3 aña:

- coi hunga cu ta consisti di pidanan chikito of cu por los manera pion, dou di "Mens erger je niet" y Lego.
- coi hunga cu un liña mas largo cu 7 inch,
- coi hunga cu rand scerpi,
- coi hunga geverf cu verf cu ta contene chumbo cu ta venenoso,
- coi hunga cu ta traha riba bateria of coriente.Un mucha chikito por pega facil cu bateria chikito.

Temporada di fin di aña ta un temporada hopi special. Pesey ta importante pa percura cu seguridad di bo famia ta bin na promer lugar.

Fundacion Pa Nos Muchanan ta desea henter comunidad di Aruba un Pasco y Aña Nobo felis y sigur. Fuente: articulo "Holiday Hazards" - revista Parents.
Pa mas informacion, comentario o sugerencia por aserca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2.
Tel. 583-4247, 588-0856, fax. 583-565 y e-mail: info@fpnm.aw❑

Piedra Plat tambe tin su parke di luz





E cas di famia Vrolijk ta keda net patras di Mido Restaurant

PIEDRA PLAT – Recientemente den bario di Piedra Plat tabatin apertura di e Parke di Luz Piedra Plat. E proyecto tabatin un duracion di 4 luna di preparacion y algun siman ocupa pa awe tin e resultado final. E cas di famia Vrolijk ta keda net patras di Mido Restaurant. Diadomingo famia nan a bin hunto pa asina celebra e apertura. Famia Vrolijk ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa wak e parke tur dorna na luz.❑

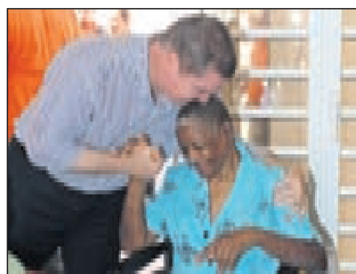


Prome Minister Eman a saluda nos grandinan y a gradici nan pa nan contribucion















ORANJESTAD – Manera a bira un tradicion caba pa Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman, compaña pa su distinguido esposa Doina, riba e di dos dia di Pasco, e ta realisa un bishita na Casnan di Anciano na Aruba.

Na e ocasion aki e Prome Mandatario ta pasa saluda e grandinan cu a contribui grandemente na desaroyo di pais Aruba y cu awor ta descansando bou cuido di profesionalnan. E aña e delegacion di Prome Minister Eman tabata consisti di Tipico Kadushi Largo, kendenan den forma boluntario a presenta algo di nan musica y di e ambiente di fin di aña pa e grandinan.

Continuacion Pagina A19

Prome Minister Eman a saluda nos grandinan

Continuacion di Pagina A18

















Ademas di un pasa boca chikito,

Prome Minister Eman a combersa brevemente cu e ancianonan di Aruba, y a sigura nan cu lo ta poniendo tur nan tempo pa traha pa e hendenan di Aruba, pa e bienestar yega na un y tur, manera su antepasadonan a haci tambe.❑



BON DIA Aruba

Consul di Venezuela na Aruba. Jesus Arias Fuenmayor

Nos ta orguyoso di trabou cu nos a bin realisando den materia di educacion







Riba e combinacion di potret aki e cursistanan di Instituto Venezolano Pa Cultura y Cooperacion (IVCC) ta ricibi nan certificadonan. Consul di Venezuela sr. Jesus Arias Fuenmayor tabata presente hunto cu su famia, y el a destaca e labor cu e instituto aki ta bin realisando riba tereno di educacion na Aruba.

ORANJESTAD – Recientemente Consulado di Republica Bolivariana di Venezuela na Aruba tabatin un acto di entrega di certificadonan pa e studiantenan cu a sigui e cursonan di formacion academico di: Ingles, Papiamento, Pelukeria y danza. E cursonan aki a ser realisa, organisa y coordina dor di Instituto Venezolano Pa Cultura y Cooperacion (IVCC). Consul General di Venezuela na Aruba, sr. Jesus Javier Arias Fuenmayor, a expresa cu pa e Gobierno Bolivariano di Presidente Hugo Chavez, ta un motibo di orguyo e labor cu nan a realisa riba tereno di educacion, caminda cada bes mas tin mas participacion y mas ciudadanonan tin acceso na dje.

"Nos ta sinti nos mes orguyoso di tur e trabou cu nos a bin realisa den materia di educacion. Nos ta gradici na e docentenan, y tambe na e studiantenan pa nan reaccion dor di nan participacion den cada curso cu ta existi", asina e diplomatico a bisa. El a destaca cu e promocion di studiantenan den cada un di e nivelnan academico cu ta existi, ta un simia di speransa cu a nace den henter America Latina y Caribe, danki na e principionan di unidad, solidaridad y integracion di e organisacion regional manera ALBA, UNASUR y CELAC.

Sr. Arias Fuenmayor a manifesta cu IVCC na Aruba ta hunga un rol importante den tur actividad cu e Consulado General di Venezuela ta organisa y cu nan ta carga un bandera so, esta esun di cultura y cooperacion.

"E toolnan aki cu awe e Gobierno Bolivariano ta pone na disposicion di e misionnan diplomatico den exterior, ta util caba biaha mas pa e Venezolanonan y nos rumannan Latino Americano", asina el a bisa.

Consul General di Venezuela ta invita na e studiantenan pa continua cu e compromiso di sigui dilanti cu nan formacion academico cu ta ser ofreci dor di IVCC-Aruba. Igualmente cu nan lo bira den factor di promove e actividadnan academico organisa dor di IVCC-Aruba, ya cu nan ta "habri e portanan den nomber di estado Venezolano, na tur e ciudadanonan di henter mundo cu ta desea di ricibi y participa den e curso cu ta ser duna", asina e diplomatico a laga sa.

UN OPORTUNIDAD EXCELENTE

Pa Joana Jimenez, kende ta un studiante di Ingles cu a nace na Colombia, e curso di Ingles ta un oportunidad excelente cu e Consulado di Venezuela ta brinda na e personanan di diferente nacionalidad cu ta residencia na Aruba.

"Nos ta contento pa e apoyo grandi aki cu ta permiti nos pa siña y sigui den nos tarea di formacion. Un biaha mas, danki pa no inclui e Venezolanonan so; sino na e personanan di varios pais cu ta biba na Aruba", segun Jimenez

INTEGRACION CU E ISLA

E Venezolano Natalia Santana ta un miembro di e grupo di Danzas Tricolor, kende ora cu el a ricibi su certificado a bisa: "E actividad aki ta permiti pa nos integra nos mes cu e isla. Nos ta e area cultural cu ta haci cu e Consulado di Venezuela na Aruba ta briya. Esaki ta mi di dos reconocemento, mi ta contento cune y mi ta spera di sigui participa di e actividad aki, ya cu ta existi hopi cos pa siña ainda". Di otro banda, Katia Arellano, kende a nace na Colombia y actualmente ta studiante di Papiamento a manifesta cu danki na e curso duna dor di IVCC-Aruba, ta hopi e Latinonan cu ta integra su mes na e mercado laboral di e isla.

"Nos ta cuminsa cu un etapa nobo di nos bida. Ta masha poco e institucionnan cu ta brinda e toolnan manera Consulado di Venezuela ta haci. Esaki ta habri porta pa nos, sin costo algun, sin discriminacion, sin puntra si nos ta Venezolano of no. Danki na e oportunidad aki, mi ta traha metanan y obhetivonan nobo pa sigui supera mi mes", segun Katia Arellano.❑









Manera un gran tradicion

Aruba Lions Club a entrega mas di 300 basket di Pasco

Na famianan den necesidad







ORANJESTAD – Pa mas di 35 aña consecutivo, Aruba Lions ta haci entrega di su macutunan di Pasco na esunnan den mas necesidad . Siman pasa Aruba Lions Club a prepara y tambe a entrega mas di 300 macutu grandi di Pasco, yena di comestibel y productonan util durante e dianan di fiesta aki. E evento aki ta un di e tantisimo proyectonan pa esunnan den necesidad cu Aruba Lions ta organisa tur aña hunto cu su miembronan.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 64 aña caba na Aruba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. Anualmente e club ta genera mas o menos 1 miyon florin cu ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.

Riba a e fotonan adhunto por aprecia algun di e "leonnan" trahando duro na e sede principal di Aruba Lions Club situa na Eagle, for di unda a Sali cu e macutunan di Pasco pa parti rond di nos isla. E evento di partimento di e macutunan a cuminsa for di mainta trempan riba diadomingo ultimo. ❑

Margareta a gana gordo gordo cu Mini Mega



Cadena Alexander na Paradera tawata e luga di suerte pa Sra. Petrocchi. Dia 9 di December, Sra. Petrochi y su casa a celebra 28 aña di matrimonio. Y pa celebra e evento tan glorioso aki nan a scoge nan numbernan di e siguiente manera: 9 ta dia cu nan a casa; 12 ta e luna di December; 27 ta e añanan casa cu nan a laga atras; 28 ta cuanto aña casa nan a haci; y pa e powerball, nan a dicidi di ripiti e number 9.
Mainta tempran ora di lesa corant nan a bin haya sa cu ta nan a gana e jackpot gordo gordo di Mini Mega. Y pa celebra, Sra. Petrochi a prepara un desayuno grandi pa su casa y dos yiunan, y nan a sinta disfruta feliz y contento di nan bon suerte.
Nan lo reserva un parti grandi ariba un time-deposit pa na pensioen. Y ainda nan tin cu pensa kico nan lo haci cu e resto.
Fundacion Lotto pa Deporte ta felicita famia Petrocchi y ta duna un danki grandi pa nan aporte na deporte di Aruba.❑

Daniel Williams a gana 1 aña di Snapple



ORANJESTAD – Na Cuminsamento di October Aruba Trading representante oficial di e marca Snapple a presenta su prome campaña cual tabata "Colecta y Gana cu Snapple". Snapple ta un producto saludabel traha 100% di fruta natural. Snapple ta obtenibel den diferente sabor entre otro Iced tea, Fruit Punch, Kiwi-Strawberry, Banana, Grape, Mango, Lemon & Peach Tea, como tambe den diet. E campaña di " Colecta y Gana" tabata consisti di colecta 50 tapa di Snapple, lo a ricibi na momento di entrega un " Snapple basket" completamente GRATIS y asina participa automaticamente pa bira e ganado di 1 aña Free Snapple.
Daniel Williams a bira e ganado di e prome campaña di Snapple, ganando 1 aña free Snapple.Aruba Trading Company kier a gradici tur persona cu a participa den e campaña aki y ta felicita e ganado, Daniel Williams. Aruba, keda pendiente pa e siguiente campaña di Snapple, caminda un y tur lo gana, pa mas informacion por yama ATC libremente na 582-3950 of bishita nos Facebook page Aruba Trading Company/ Snapple.❑

Silent night? Not with us



FRANK BRUNI

Pivoting from a life less loud into all the talk at my family's Christmas gathering is like stepping off a plane from the wintry north into the heat of the tropics. I'm shocked for a second or two. Disoriented for several more. Then warmed and thrilled. Those are the feelings that last.

My brother Mark is talking, his thunderous voice scaled to be heard above the din. My brother Harry is talking, with even more force, to be heard above Mark.

My sister, Adelle, and I can't precisely match their volume and don't care to try, but we have patience, determination.

We wait for some slack between syllables – for little cracks in the great wall of talk – and shimmy in. We've got plenty to say ourselves.

Everyone does, my father and my siblings-in-law and my 11 nieces and nephews, except perhaps the one or two going through a quiet phase, which will end. It has to. In my family talking is like breathing; necessary for survival.

At the high point of this particular Christmas weekend there will be 19 of us under one roof – Harry's – and we'll make sound enough for double or triple that number. It's fortunate that the houses in his suburb are set far apart. Otherwise neighbors might complain.

Not all families are like ours. I've noticed. In a restaurant just the other night, I observed a young man and two older people who were almost certainly his parents let minutes go by without a word spoken. They weren't eating then, or absorbed in iPhones or BlackBerrys, and they didn't seem to be stewing.

Had they somehow run out of things to say? Or was this an elective lull, a restorative pause that gave them more comfort than conversation? I didn't know what to make of them and had to force myself to stop staring. They were that exotic to me.

And they made me realize that the part of Christmas I most look forward to isn't the perfume of the tree, the overflow of food or our exchange of presents. It's our chatter, copious and constant.

I have friends with storytelling skills vastly superior to Mark's. He tends toward malapropism, using "dubious" as a compliment, and skips crucial details. But I've been listening to his inflections and cadences since they rose from the twin bed parallel to mine in our childhood home. None provide as powerful a reassurance that, for all that time alters or obliterates, there are threads of continuity. Some things stick and some people stay.

I have peers and colleagues with more considered assessments of what's going on in Iowa or Egypt or some other part of the world than his or Dad's or Harry's or Adelle's. But because I've been traveling my whole life with these four, their takes on the scenery interest me most. I know where they're coming from and how they've evolved.

We talk about everything and nothing, devoting 15 minutes to a debate about what to call the odd shade of blue that an old house of ours was painted, 20 minutes to a discussion of the perfect martini. We talk over cards and over carbs, as soon as we wake up and until the moment we doze off, with the TV on and with the stereo playing. Talking is our default setting, and talking is our cardio.

I've been able to chart the growth of my nieces and nephews by their success at joining in. By age 4 or 5 they learn the ruse of seeming to be in distress as a way of stealing the microphone from whoever has been monopolizing it. By 6 or 7 they're bold enough to try to interrupt outright. And by 11 or 12 they have the lung power to accomplish it. We get louder all the time.❑



A Victorian Christmas



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – At the end of his life, Charles Dickens did not have great expectations for Christmas.

He had separated from his wife, describing his marriage as "blighted and wasted." His mistress was not around. He was disappointed that his sons lacked his ambition. His final Christmas, he wrote a colleague, was painful and miserable.

"The Inimitable," as he had christened himself when he was young and celebrated, was drained from traveling to give paid readings and suffering from such severe gout that he could not write clearly or walk well. He was confined to bed all Christmas Day and through dinner, bleak in his house.

Literature's answer to Santa Claus, as Robert Douglas-Fairhurst writes in "Becoming Dickens," had always gravitated to the holiday.

"Christmas was always a time which in our home was looked forward to with eagerness and delight," his daughter Mamie said.

Dickens would dance and play the conjurer. "My father was always at his best, a splendid host, bright and jolly as a boy and throwing his heart and soul into everything," recalled his son Henry.

Douglas-Fairhurst wonders if this "inventor of Christmas" might have developed his "ruthless" determination to enjoy the day because of the traumatic year he spent as a child working in a rat-infested shoe-polish warehouse in London after his father went to prison for debts. Did England's most famous novelist need "to recreate his childhood as it should have been rather than as it was?"

The biographer notes that Dickens, in his fiction, "rarely describes a family Christmas without showing how vulnerable it is to being broken apart by a more miserable alternative. In 'Great Expectations' it is the soldiers who burst into Pip's home on Christmas Day, saving him from a dinner in which the only highlight is Joe slopping extra spoonfuls of gravy onto his plate. In 'The Mystery of Edwin Drood,' the young hero goes missing on Christmas Eve, leaving behind several clues that he had been murdered by his uncle. Saddest of all, in 'A Christmas Carol,' Scrooge is forced by the Ghost of Christmas Past to observe his boyhood self left behind at school, and weeps 'to see his poor forgotten self as he used to be.'"

Douglas-Fairhurst points out that Dickens' fiction teems with ifs, just-supposes and alternative scenarios, "what might have been and what was not." He even wrote two different endings for "Great Expectations," one where Estella and Pip don't end up together and one where they seem to.

"Pause you," Pip says, "and think for a moment of the long chain of iron or gold, of thorns or flowers, that would never have bound you, but for the formation of the first link on one memorable day."

Dickens was rescued from the warehouse and sent back to school when his father got out of prison and wangled a Navy pension. But that year drove home to him how frighteningly random fate can be.

"I might easily have been, for any care that was taken of me, a little robber or a little vagabond," he once said.

His need to control his fate may have led to a mild case of obsessive-compulsive disorder. He routinely rearranged the furniture in hotel rooms, acknowledging that his "love of order" was "almost a disorder."

Dickens – whose bicentenary will be celebrated on Feb. 7 – worked himself to death at 58, but he always feared obscurity was lurking.❑



. "Mi lo biba den cas di Senor henter mi bida largo."

Ps. 23

Cu gradicimento na Seor pa tur locual e la haci y significa pa nos.Nos ta participa fayecimeto di nos querida mama. wela y bisawela



Sra.Vda. Celestina Tromp-Kelly

mihor conoci como: Tina of Tantin

Na nomber di su:

yiunan:Maria y Flip Koolman y famia
Eveline y Nic Quandus y yiunan
Rina Y Freddy Tromp y yiunan
Silvia y Betti Gonzalez y yiunan
nieta y nietonan: Floreilla y Filbert Kranwinkwl y yiunan
Celine Koolman
Samantha Koolman y Luis Cruz y yiunan
Solange Quandus na Hulanda
Stephanie Quandus na Hulanda
Jordan Quandus na Hulanda
Justin Quandus
Raynold Tromp
Bryan Tromp na Hulanda
Carisma Gonzalez y yiu
Albert Gonzalez

Bisanieto y bisanietanan:[
Lizmarie Krawinkel
Fabiola Kranwinkel
Steven Cruz
Dave Ceuz
Silainy Croes
cunanan:Francisca Kelly y famia
Emilia Kelly y famia
sobrinanan mas yega:Nata Tromp y Lourdes Figaroa y demas sibrina y sobrinonan.

bisinanan: Mirna Illis y famia, Maria y Buchi y famia, Shelly Ridderstaat y famia,Efrain y Alicia Leest y famia, Mena Ridderstaat y famia,
amiga, amigonan y conocirnan
famia: Tromp, Kelly, Figaroa, Koolman, Quandus,Gonzalez, Kranwinkel, Cruz, Semeleer,
su verpleegsternan: Jacoba, Cynthia y Carol.
Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar DAY di MONTH pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Annna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Na Noord..
Na lugar di flor of krans un donacion pa "FAVI " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: San Miguel 10 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas..



Senor ta mi wardador pues mi no tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega

Ps 23: 1.2

Cu inmenso tristesa na nos curason, ma conforme cu Dios su voluntad,
nos ta anuncia cu a fayece :



Albertha Soto-Tromp

***16 - 11- 1928 - 24 - 12 - 2011**

Na nomber di su:

esposo: Justo Tulio Soto

yiu stima :
M. Nuris Guicherit-Sot y Rudy Guicherit

nieta stima: Sharline Guicherit

ruman stima: Alberto Tromp

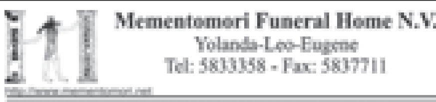
swa y cuñanan:
Myrna Reyes-Soto yfamia
Adelso Otop y famia
Antonia Pimiento vda di Ras y famia
Annie Ras vda di Dirks y famia
Filomena van Dinter vda di Werleman y famia
Eugenia Erasmus vda di Tromp
Yvonne y Tony Lo-Guiherit y famia

sobrina y sobrinonan, prima y primonan, y tur su ihanan

famia: Soto, Trmp, Guicherit, Reyes ,Pimienta, Lo, Dirs, van Dinter, Werleman. Ras, Ollivierre, Oduber, Chow, Rojer, Hernandez, Erasmus, Franca, Dirsz, Koolman, Croes, Montanier, Petrochi , Lacle, Giel, Gil, Soto, Soto, Giel, Maduro, Bislick, Brete, Semeleer, Brete, Eman, de Koning y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 28 di december 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Mementomori Funeral Home

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Senor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega
.E ta hibami na awa tranquil, pamibolbe hana forza .

Cu inmenso tristeza na npsn curason, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :



Sra.Vda. Cipriana Wever-Reyes

*** 22 - 10 -1931 + 23 - 11 - 2011**

Na nomber di su:

yiu: Jenny y David Croes

nieta y nietonan: Zahaia Wever
Arniave Wever y Jun Maduro
Dave Wever yy Lindy v/d Limde
Dayene Wever
bisanietonan: Tohami Ghelali
Noah Maduro
Owen Maduro
rumannan:Sra. Vda. Luisa Maduro y famia
Pedro Hilario (Lachi) y Mirna Reyes y famia
Leonardo (Nadijs)Reyes y famia
Ramon y Violeta Reyes y famia
Rosa Maria Reyes
sobrimo y sobrinanan na Aruba, Hulanda y Saudi Arabie
primo y primanan na Aruba, Hulanda y Merca

amiga di cas : Justica Paublini, Lenny Geerman
madrina:Sra.Vda. Annie Ridderstap y famia
comer y compernan y tur su ihanan,

famia: Wever, Reyes, Ridderstap, Maduro, Ghelali, de Koning, Soto, Lam, Tromp, Bisslick, Brete, Croes, Quandt, Chirino, Colina, Fingal, Rojer, Guerrero, Angela, Swaen, Dania, Martis, Sonan, Hoek, Orman, Zievinger, Kemp, Kock, de Windt, Eman, Plaza, Thomas
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 29 di december 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Memetomori Funeral Home
diaranson 28 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Hesus misericordioso den bo man mi ta entrega mi mes.

Cu honda pena nos ta anuncia cu a bay sosega,
nos estimada Mama, Abuela, Suegra, Bisabuela y Tanta stima:



Máxima Elisabeth Rasmijn-Croes
Viuda di Mito Rasmijn
Cariñosamente yama Mai of Mama Mai
na bunita edad di 94 aña

Na nomber di su yiunan:
†Betty y Shondo v/d Linde-Rasmijn
Ina y Edwin Croes-Rasmijn
†Hildo y Greta Rasmijn-Paskel
Chelito Rasmijn
Eric y Victoria Rasmijn-Alvarez
Meno y Dina Rasmijn-Ras
Benito y Lica Rasmijn-Jansen
Ermita y Franklin Naranjo-Rasmijn
Jacinto y Noémi Rasmijn-Da Silva
Alda Rasmijn y Etley Lasten
Mando y Marinelly Rasmijn-Echeverry
Ella y Juan Koolman-Rasmijn
Dolfie Rasmijn
Su nietonan:
Gregory Croes, Lupita Rasmijn, Jenny Rasmijn y Francis Croes, Jessica Rasmijn, Ramsey y Donna Lee Rasmijn-Downey, Daryène Rasmijn, Malayka y Silvio Bufalini-Rasmijn, Adaline y Iven Arends-Rasmijn, Radinka Rasmijn, Mairy y Maikel Maduro-Naranjo, Noémi y Anton Boekhoudt-Rasmijn, Jacinto jr. Rasmijn y Rona Croes, Jose (Aldo) Reyes, Leyla y Clarence de Cuba-Rasmijn, Armando Rasmijn, Marvin Koolman, Marcell Koolman.
Bisanietonan:
Aaliah, Alejandro, Clarileen, Dyron, Laura, Kdince y Nohely.
Su cuñanan:
Sra. Viuda Mary Croes-Maduro
Sra. Vda. Guillermina Croes-Haime
Consuegranan:
Sra. Vda. Melida Alvarez
Sra. Vda. Conceicao Da Silva
Sra. Vda. Magdalena Echeverry
Sra. Vda. Victoria Koolman
Su ayudante: Imen
Demas sobrino y sobrinonan, ihanan, bisiñanan, demas famia y amistadnan.
Acto di entierro lo tuma lugar Diarazon mainta di 9'or pa 11'or di mainta na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 27 di december 2011 di 4'or pa 6'or di atardi.
Enbes di flor of krans un donashon na Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Hermanita
Gracias por todos los momentos que hemos compartido juntos. Momentos llenos de sentimientos & pensamientos, sueños, anhelos, risas & lagrimas y sobre todo amistad. Gracias por dedicarme tiempo y ayudarme a buscar solucion. Tiempo para demostrar tu precupacion por mi. Tiempo para escuchar mis problemas y ayudarme a buscar solucion y sobre todo tiempo para sonreir y mostrarme tu afecto. Gracias por ser mi hermana, mi amiga, mi confidente.
Te AMO, tu hermana
Andrea y toda tu familia.

Anunciamos el fallesimento inesperado de:



Irene Rodriguez
***14-06-1974 †22-12-2011**

Hijos:
Miguel Angel y Gabriel
Antonio Reina

Pareja:
Cesar Agusto Reina

Padres:
Francia y Armando Rodriguez Reina

Hermanos:
Carlos Jose, Fernando, Andrea
Armando, Francia, Pilar

Sobrinos:
Oscar, Camilo, Julian Andres
Ana Maria, Laura Andrea, Nicolas
Mateo, Andre, Jason, Joshua

Familia: Reina Jaramillo
Familia: Ruben Werleman
Familia: Ximena Tobar y todas sus bellas amistades

Acto de entiero se iniciara el jueves 29 de diciembre de 2 a 4 de la tarde en la misa Imaculada Concepcion, despues saliendo al cementerio Central en Sabana Basora.

Despues del entiero no recibimos visitas de condolencia a casa.

Nosotros apreciamos areglos florales para entregarlos a la iglesia.



Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'i mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Taheely Thagnee Pietersz
***13-6-1990 †21-12-2011**

Na nomber di:
Su unico yui stima: Kaylanee
Su mama cu a y ta keda stimé hopi: Nancy Kock
Tata: Pierino Pietersz
Padrasto: Gary Wever
Rumannan: Jayden Pietersz, Kyan Pietersz y Aishin Hernandis

Tionan y tianan:
Sidney Kock y famia na Hulanda
Raymond Kock y famia
Inelris Kock y yuinan
Jimmy Dirksz y famia
Aikska Pietersz y yuinan
Denly Pietersz y famia

Su demas tionan y tianan di respet di famia Dirks y Kock
Tur su primonan, primanan y conocirnan na Aruba y Hulanda

Welanan:
Aurora Dirks
Ina Pietersz-van Wijk
Welo: Win(ston) Kock y casa Hetty Kock-Graaf
Welo y wela di respet: Dufi y Ana Wever-Wever
Bisabuelanan stima:
Ludowica Dirks-de Cuba
Sofia Kock-van Thijs Coronel
Su miho amigonan: Thomas, Estelita, Laura y Amadee
Demas famia: Dirks, Kock, Wever, Croes, Maduro, Arnaez, Orman, Kelly, Laclé Lopez, Holsman, Pietersz, Dirksz, Werleman, Vis, Hoevertsz, Rosel, van Cleef, Ras, Polkers, Briesen Tromp, Harms, Oduber, Escalona, tambe Dibbets, Somers y Van de Poel na Hulanda.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro familiar.
Segun deseo di difunto bin bisti na paña alegre.
Acto de entiero lo tuma lugar diaranson 28 di december 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 27 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador
mi no tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega" (Ps. 23:1 – 2)

Cu tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di DIOS, nos ta anuncia fayecimento na Hulanda di:



Sr. Stanley Miliaan Reemnet
***23-10-1953 + 21-12-11**

Na nomber di su
Mama: Sra vda Lourdes Reemnet-Victor
Tata: Max Reemnet (q.e.p.d)

Yiunan:
Sharon (q.e.p.d)
Jason, Justin, Indira, Shaira y Shamira

Nietonan:
Akeem Reemnet
Y demas nieto na Hulanda

Rumanan:
Orlando y Loes Reemnet y yiunan na Hulanda
Waaldia Reemnet Y yiu
Marlène y John Hassell y yiu
Marianneke Reemnet y Yntze Nolles y yiunan na Hulanda
Sonja Mardenbourough y yiunan na Hulanda

Madrina: Sra. Viuda Erna van Niel
Ex señora: Cheryl Richardson
Su mihor amigo: Donicio Winklaar y famia
Subrino y subrinanan:
Micheline, Sherry, Malkanthi, Afshanthi, Villamizar, Raygène, Wesley, Jordy, Errol, Angelo, Ervin, Siegfried, Judella, Imro.
Y demas famianan y conocirnan:
Reemnet, Hassell, Mardenbourough, Victor, Richardson, Gemerts, Macknack, Dankerlui, Bernabela, Henriquez, Duinmaijer, Van Niel, Brown, Seedorf, van Blarcum, Goeloe, Brigita, Macaya, Petronia, Jansen, Bandin,Yanez, Withfield, Pantophlet, Peterson, Gomez, Solognier.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia.
Tur bisiña y conocirnan y demas famia na Aruba, Curaçao, Surinam y Hulanda ta wordo invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 30 di December pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curazon Savaneta y despues ta saliendo pa Santana central na Sabana Basora.
For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Misa sagrado Curazon na Savaneta
Oportunidad pa duna condolencia lo ta: dia 28 di December na Ad Patres di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Last night I lay sleeping
there came a dream so fair
I stood in old Jerusalem,
Beside the temple there
I heard the children singing
and ever as they sang
Me thought the voice of angels
from heav'n in answer rang.
(Vera Lynn, songs of life)

In vrede is overleden mijn echtgenoot, onze vader en broer



Albertus Hendrik Stronks
"Bert"
*4 augustus 1946 †26 december 2011

Geertje Stronks
Erik Stronks en Roelinka Heij
Chris Stronks en Marianne Riphagen

en namens alle familie in Nederland

Op 29 december om 7 uur tot 9 uur zal er gelegenheid zijn tot afscheid in uitvaartcentrum Aurora.
De begrafenis zal plaatsvinden in Aalten, Nederland.
Geen bezoek aan huis.
Correspondentieadres:
Meekertweg 8-10
7102 GE Winterswijk
Nederland





Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di:

Stephen Jeremy Croes

Un danki ta bay na famia, bisiñanan y conocinan cu a compañe ten a ultimo. Na tur esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon.
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto.
cual ta tuma lugar: diamars 27, diaranzon 28 y diahuebs 29 di december 2011 tur pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brazil.
Boso presencia ta altamente aprecia
Na nomber di su mayornan, rumannan y demas famia



Trust in the Lord,
In peace I shall both lie down and sleep,
for you alone, Lord, make me secure.

With deep symphaty we announce the passing away of our Son, brother, father uncle and cousin



George Garfield Richardson
Date, place and funeral will be announced later.





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada. "
Ps. 23:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Sra. Nicolasa Pastora Velasquez
Viuda di José Stamper
23 december 1927 - 26 december 2011

Na nomber di su:

sobrino:Flor Velasquez
Fulvia Vanessa Diaz

Familiares en Colombia

Familiares en Aruba: Stamper, Franz Fuchs, Tony Schouten, Ecury

y demas famia na Aruba, Venezuela, Colombia y La Guajira ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 28 di December 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 12'or di merdia pa 1:30 na the Olive Tree Funeral Home y for di 2'or di atardi den Misa Cristo rey na Brazil.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Franklin Hyacintho Roza

mihor conoci como "Chichin
***20 october 1956 †25 december 2011**

Na nomber di su mayornan:
Hose y Maria Roza-Simileer

Rumannan:
Elvira y Maikel Maduro-Roza y famia
Swinda y Calito Maduro-Roza y famia
Alex Roza y Lucy Cruz y famia
Yolanda Roza y famia
Eric Roza y Sita Flanegin y famia

Tantanan:
Theresita y Jossy Erasmus-Roza y famia
Apolonia Roza y Milton Anthony
Filomena Roza y famia
Emilia y Tico Guerero y famia
Marianita Roza y Harold Janga y famia
Vda. Baita Figaroa-Simileer
Francisca y Pablo Wouters-Simileer y famia

Subrino y subrinanan na Aruba y Hulanda, sobresobrino y sobresobrinanan, primo y primanan na Aruba, Hulanda, St. Croix y St. Maarten.

Padrino: Chen Henriquez
Madrina: Theresita Semeleer

Demas famia: Roza, Simileer, Maduro, Flanegin, Tromp, Franken, Farro, Gamarra, Asencion, Howell, Faro, Erasmus, Anthony, Guerrero, Janga, Wever, Figaroa, Ruiz, Arends, Wouters, Cruz, Hernandis, Luydens, Salomon y demas famianan muchu hopi pa menciona.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Hesus a bisa: "Ami ta resurekshon i bida; esun ku kere den Mi,
lo biba asta si e muri". (Huan 11:25)

Agradecido pa tur lokual cu E la nifica pa nos, nos ta participa
cu a acepta invitashon pa bai biba cerca Señor Creador, nos
Tata & Opa stima:



Louis Theodoor Punselie

-5 maart 1934 – †25 december 2011

Na nomber di:
Su yiunan:
Maria Punselie
Theodoor (Theo) & Gina Punselie-Maduro

Su nieto (a)nan cu 'la stima masha & nan respectivo famia:
Jarold & Stephanie Faro
Eugene, Alexander & Jayton Punselie
Julio, Jeremy, Kimberly, Gilbert, Sharitza Punselie & Louendrick Rasmijn
Tyrone, Emily & Francinne Punselie

Mama di su yiunan & su yiunan kendenan a bai su dilanti den Reino:
Aurora Farro
Julio Louis Punselie
Frans Pedro Punselie

Su Rumannan:
Ruby Punselie & famia
Ingrid Quicherit & famia na Hulanda

Su Tanta:
Rosalinda Williams-Wever & Famia

Tur subrino, subrina, primo & prima na Aruba y Hulanda.
Staf & personal di SABA San Nicolaas.

Famianan: Punselie, Bergen, Bikker, Bislick, Ching, de Cuba, Faro, Farro, Kock, Quicherit, Rasmijn, Wever, Williams & tur demas persona, sea famia, conocir, amistad & ex-colega, cu sa den bo curazon cu b'a stim'e, respet'e y a dun'e atenshon na bo manera.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebes 29 december 2011 pa 11or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa santana Catolico na Zeewijk, San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Ta ricibi condolencia ariba Diaranson 28 december 2011 entre 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home, Cumana 76.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



" Pasobra Dios a stima mundu asina tantu, cu El a duna Su Yu unigenito, pa ken cu kere den djE no bai perdi, ma tin bida eterno."

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios y agradeci pa tur locual e'la haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos tata, welo, ruman, omo y amigo stima:



Sr. Toribio Flanegin

mihor conoci como"Toro"
na edad di 66 Anja
***16-04-1945 - †24-12-2011**

Na nomber di su yiunan stima;
Irene y Jose Ramon Bottaro - Flanegin
Edgar y Beatris Flanegin - Herrera
Sheila y Michel Werleman - Flanegin

Su nieto y nietanan stima;
Heideline, Josenny y Jayden Bottaro
Jonathan, Joel, Jeremy y Joally Flanegin
Jeanndy, Jeandrick y Jeannduard Werleman

Mama di su yiunan;
Yolanda Pereira

Su rumannan stima;
Dora y Kerino Kock - Flanegin y yiunan
Bernardo y Maria Flanegin y yiunan
Anna y Rafael Atencio - Flanegin y yiunan
Filma Flanegin y yiunan

Su Cuña;
Ludwina Flanegin - Ras y yiunan

Su Amigo ruman di cas;
Roke Geerman y Famia,
Y su demas amigonan
Tur su sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, amigonan, conocirnan y demas famianan; Flanegin, Florencio, Pereira, Bottaro, Herrera, Werleman, Valdez, Javier, Kock, Martinus, Ras, Atencio, Mathilda, Peña, Geerman, Paesch, Laurens, Croes, de Mei, Kelkboom, Angela, Vrolijk, Haset, Maduro, v/d Berg, Gomez, de Cuba, Thiel, Wernet, Navas, Dirks, Odor, Yashagaray, Quand, Colina y demas famia na Aruba, Corsow, Sto Domingo y Hulanda.
Nos disculpa si den nos dolor por a lubida un of mas famia.
Acto di Entiero lo tuma lugar Diaranson 28 di December 2011 di 8.or a.m. pa 11.or a.m. na Aurora Funeral Home, despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home for di 8.or di mainta.
Adres pa condolencia; Kibaima 25 di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aruba MMA Foundation a bishita Minister Visser

ORANJESTAD- Diahuebs 22 di december, Aruba Mixed Martial Arts Foundation tabata di bishita cerca nos Minister di Salud y Deporte.Minister Visser a aprecia e bunita gesto cu e atletanan di Martial Arts a bin hunto den un seminario pa asina recauda fondo pa un bon causa.
Esaki ta un ehempel cla con deporte ta cana



hunto cu cualkier desaroyo di un comunidad. Tambe nan a probecha e ocasion pa haci intercambio di varios idea y vision, pa cu e desaroyo den futuro di Mixed Martial Arts, cu sigur lo haya tur atencion di Minister pa sigui engrandece.
Mixed Martial Arts ta un deporte cu ta creciendo na proporcion gigantesco ycu sin duda tin su fanaticada aki na Aruba.
Aruba Mixed Martial Arts Foundation ta traha na purba di trece e aspectonan positivo di e deporte dilanti, bayendo bek na e base cu ta disciplina y respet.
Esakinan ta componente clave den desaroyo di cualkier hoben, ya cu si e tin disciplina y respet, e no lo yega hopi leu den bida. E bishita a termina cu Minister gradiciendo Aruba MMA Foundation y Sr. Jan Oosterbaan cu nan aporte na e atletanan di Aruba cu nan bunita gesto y ta sigui encurasha nan pa nan sigui cu e bon trabou.❑











" And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death,
neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain:
for the former things are passed away."

Revelation 21:4

With deep sorrow but conformed to God's will we announce the home going of our beloved mother, grandmother, sister and friend,

Basdaye Moonilal

Better known as: "Sister Basdaye" or "Dudu"
Sunrise 6 August 1942 - Sunset 24 December 2011

Left to mourn are

Children: Susan Naddall-Rouse and family
Roger Rouse and family

Son in law: Lyndon Naddall and family

Daughter in law: Lisa Roman and family

Grandchildren: Timothy Naddall
Elisha Naddall
David Naddall
Jahleel Rouse
Jahleah Rouse

Cousin:Deolal Heralal and family in the Netherlands

Brothers: Ramnaraine Moonilal and family in Trinidad
Bisram Moonilal and family in Trinidad

Our apologies if in our moment of sorrow we may have forgotten one or more family members.

The Homegoing service will take place on Friday December 30, 2011 at the Evangelical Church of San Nicolas from 2:00 to 4:00 pm. Sister Basdaye will be laid out at 2:00 pm at the church. After the service the body will be laid to rest at the Government Cemetary in Sabana Basora. We regret that after the funeral we will not receive condolences at home.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di:

Carmelino Jovito "Ovito" Geerman

Un danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon. Staf y coleganan di San Pedro Paviljoen, especialmente Emelinda, coleganan di Sea Port y Crystal Casino y hefe Ben. Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa dos santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto. cual ta tuma lugar: diaranzon 28 y diahuebs 29 di december 2011 tur pa 6:30 di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolas. Despues di e ultimo misa tin un rosario na cas Weg Fontein 136-C. Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa, yiunnan y demas famia

Festival di Dande 2011 awe nochi dedica na cinco baluarte

ORANJESTAD - E di 39 festival tipico, propio composicion, tumba di aña nobo y dande reuni a diasabra ultimo na Urataka Center unda e agrupacionnan musical tipico a registra y a lot pa e festival cu lo tuma luga diamars dia 27 di december 2011 den Club Caiquetio pa 7or di anochi.

Un total di 17 agrupacion lo ta den e festival ;

- La Bomba cu 3 dande 1 tipico un propio composicion,1 tumba di aña nobo
- Arugaldo cu 1 dande I 1 tumba di aña nobo
- Tipico Sorpresa cu 1 dande I 1 tipico
- Stima mi cu 3 dande I 1 tipico un tumba di aña nobo y un propio composicion
- Amigonan musical cu 2 dande I un tipico y 1 propio composicion y 1 tipico
- Amicales cu 2 dande y 1 tipico
- Tipico Reflexion cu 2 dande, 1 propio composicion, un tumba di aña nobo
- Tipico Sorpresa cu 1 dande, 1 tumba di aña nobo
- Chogogo 1 dande y 1 tipico
- Grupo Alegre noord cu 4 dande y 1 tipico, 1 propio composicion
- Robert Maduro y su Alma Folclorico cu 4 dande, 1 tipico, 1 propio composicion,tumba di aña noboRincon Boys cu 1 dande, 1 propio composicion
- Grupo di Betico cu 2 dande, 1 propio composicion
- Zonido di Antaño cu 4 dande, 1 tipico, 1 propio composicion, un tipico, un tumba di aña nobo
- Tipico los Hermanos cu 3 dande, 1 tumba di aña nobo, 1 tipico,y 1 propio composicion
- Tipico Friends & Family cu 1 dande, un tipico
- Tipico Upgrade cu 1 dande cu 1 tipico

Un total di 27 dande canta pa cabayero y 8 dama 10 tipico 9 tumba di aña nobo y 9 propio composicion nobo.

Raymundo 'Rey' Maduro

Reymundo a nace dia 31 di augustus 1937 y ta bin di su famia di 11 ruman di Rooi Master. E ta casa y ta tata di 6 yiu. Cu 6 aña di edad el a cuminsa pasa paranda cu su tata y rumannan. Su tata Sr. Lauterio Maduro tabata tocado di viool.

Rey ta toca diferente instrumento manera guitara, tambora, tambu, raspa, wiri, maraca, conga y cuarta.

Na edad di 11 aña e tabata forma parti di grupo Quinteto Preferido y tabata cantante y e tempo ey a participa den Watapana Club Festival. Despues el a funda su propio grupo tipico los Arbonitos cu a deleita publico mas di 21 aña den diferente hotel y restaurant di Aruba. Tambe Rey a participa hopi aña den festivalnan di dande y na varios ocasion a termina den e finalistanan premia..

Los Arbonitos tabata un di e prome gruponan cu tabata participa den Festival di Dande cu cancionnan / composicionnan propio, tipico y a yega di gana tambe varios premio den e seccion di cancionnan tipico y propio composicion di festival di Dande. Su yiunan, hunto cu famianan y amigonan a toca cu Gaita Chicas Gaiteras.

Andres Paulino Larez

Andres Paulino Larez tin mas di 60 aña ta tocando Dande y di mucha e tabata cana tras di paranda pa responde coro pa su omo Sr. Jacob Harms d.f.m. cu tabata cantante di dande di e grupo consistiendo di un viool, un wiri y un tambor.

E tempo ey tabata sigui cu e paranda te cu Tres Rey y na pia, pasobra no tabata tin auto. E mes ta haya cu ta lastima cu e tradicion ey no tey mas.

Como mucha el a siña toca cuarta bao tutela di su tata cu tabata un bon musico y cu famianan tabata forma grupo cu cuarta, wiri, maraca y tambu pa sali paranda y bishita famianan.

Despues Andres a participa den diferente agrupacion. Tempo cu su suanan no tabata toca mas cu e conhunto Los Bigotes, hunto a lanta Tipico Brazil cua organisa diferente festival di dande bao di Overdekte speelplaats di Christus Koning school, conoci awendia como Colegio Cristo Rey.

E tempo ey no tabata tin Centro di Bario ainda.

Despues Andres a lanta Tipico Twins cu a participa den diferente festival di Dande organisa pa Sr. Harry Croes.

E tipico aki tambe a logra varios premio maximo cu propio composicion y tipico den e festivalnan aki. Na 1999 Robert Maduro a bira Rey di Dande cu Tipico Twins.

Te awe cu su 78 aña di edad, Andres ta activo y ta participa den paranda di dande di famia tur aña. E mes ta bisa cu tanten e ta na bid e lo sigui cu e tradicion aki ya cu nos folklore y nos dande ta un herencia di nos antepasadonan y e ta spera cu e hubentud lo sigui cune.



Dominico (Cochi) Willems

Cochi Willems ta un tocador di acordeon y violin. Su tata Celestino Willems tambe ta tocado di violin mescos cu su omo Migelito Willems.

Ruman di Cochi, Eti Willems d.f.m. tabata tocado di acordeon y un persona cu por a drecha acordeon ora cu nan daña.

Cochi a cuminsa toca acordeon cu su 13 aña di edad y cu su 17 aña el a cuminsa pasa dande pa prome biaha. Cochi Willems a participa den varios festival di dande y den hopi el a wordo acompaña tambe pa su yiu Andy Willems cu tambe ta tocado di acordeon, cantante y musico, sobrino di Tico Oduber cu tambe ta tocado di acordeon.

Pa añanan largo nan tin custumber di pasa dande cu nan grupo di cas pa cas aportando na nos cultura.

Dominico Willems, cariñosamente yama Cochi Willems ta sali for di un general musical, cu famianan musico cu ta mucho hopi pa menciona. E deseo cu e tin ta pa e reconocimento aki ta un estimulo pa nos hobennan mantene nos folklore bibo.

Felix 'Shontan' Croes

Shontan Croes a nace 14 di januari 1929 y ta bini di Savaneta unda dande y musica folklore semper a resona.

Shontan a cuminsa toca sinfonia di boca cu 8 aña di edad y su tata Vicente Croes tambe tabata tocado di sinfonia di boca.

72 aña pasa Shontan a cuminsa pasa paranda di Pasco y aña nobo cu dande cu un grupo cu tabata di seis mucha. E cantante tabata Shon Pin Rafini d.f.m. cu Shontan cu sonfonia di boca, Nai Henriquez cu cuarta y guitara y Nico Henriquez cu guitara tre. Nan tabata pasa paranda di aña nobo di mainta tempan te anochi laat.

Den sombre e hendenan tabata tira placa larga, cen preto etc., tambe nan tabata haya boyo cu nan tabata parti entre e tocadonan despues di toca y mes ora.

Ta despues di hopi aña tocando a forma e grupo nobo Tipico Pegasaya y Shontan a toca cu e grupo te cu aña 1977. El a haci un operacion di garganta y asina a finalisa su tocamento di sinfonia di boca. Su yiu Frank Croes a sigui cu e tradicion aki den Tipico Pegasaya. Tradicion cu a sigui di welo pa yiu y pa nieto.

Romaldo Marin

Romaldo Marin naci 7 di februari 1949, tin 48 aña ta core paranda. El a cuminsa core dande cu su tata y Bushi Teu Angela, tur dos di feliz memoria, for di su 14 aña di edad. Despues Chen Chen a duna Romaldo un Violin y a siñe toca y el a sali paranda despues tocando violin hunto cu Juan Ras y despues cu Fani Ras.

Romaldo a toca despues tambe cu Panchito Geerman y cu Rafai, cu Jacinto Werleman y ademas a core dande cu Marlon Maduro, Tintin Marin y cu su ruman d.f.m. Feliz. E tin dos ruman ta toca y 3 yiu den musica. Jeanira ta canta, Ito ta toca y y Analaine ta toca piano

E foto ta di Tipico Pegasaya na 1990 tocando den White Star na San Nicolas.❑

Ferguson: Manchester United no mester cumpra hungador

MANCHESTER, Inglaterra (AP) — Apesar di e menasa cu Manchester City ta representa, Alex Ferguson ta insisti cu e lo resisti apelacionnan pa Mancheste4r United cuminsa cumpra den e transferencianan di januari.

Prome cu e weganan di ayera, e campeonnan tabata na dos punto di City, cu den e ultimo añanan a gasta hopi mas cu su bisinka y awor ta cosecha e recompense encabesando e liga Premier pa prome bes desde 1929.

Apesar cu United tin debenan pa mas o menos 460 miyon libra (718 miyon dollar), Ferguson ta mantene cu e famia Glazer, propietario di e club, lo pone placa cash na disposicion di dje.

"Contrario na loke algunh hende ta pensa, e placa pa un transferencia no ta problema si yega na e conclusion cu mester," a wordo señala door di Ferguson.

E Escoces di 69 aña a manda e mensahe pa e fanaticonan den e revista di e club prome cu e wega di



ayera contra Wigan, apenas simannan despues di e sorpresivo eliminacion di United for di Liga di Campeonnan den e fase di gruponan

"Mi ta hopi contento cu e fortalesa di nos escuadra den terminonan di profundidad, calidad y rango di edad," Ferguson a duna di conoce. "Mi lo no wordo infuencia door di e fanaticonan y blogs cu ta pidi e club pa participa den e Mercado di transferencia otro luna. Pa loke ta mi pensamento, mi ta bay avansa riba un ritmo perfectamente adecuado, di acuerdo cu mi creencia y principionan."

"Aunke reclutamento di algun di e miho hungadonan di mundo por pusha e club pa logra algun di e premionan, no necesariamente e lo hiba nos etynan," el a agrega.

E siman cu a pasa e volante Ashley Young a drenta un lista largo di lesionadonan cu ta inclui e defense central Nemanja Vidic, e mediocampistanan Anderson y Tom Cleverley, e delantero Michael Owen.

E mediocampista Darren Fletcher tambe ta for di accion cu un problema serio di salud di su tripanan y no sa pa ki tempo e lo bolbe. Cualkier otro lesion mas lo por convence Ferguson pa busca refuerso otro luna.

"E suerte lo por fluctua ampliamente, asina mundo di futbol ta," e tecnico a duna di conoce. "Si tin un hungador realmente di prome clase disponibel, e ora nos lo bay p'e, of si nos haya nos cu mas lesionnan grave, lo por importante pa agrega (otro hungadornan) na nos ekipo."

Di su banda, City mester deshaci di futbolistanan di su payroll grandi na januari pa por yuda e club cumpli cu e restriccionnan financiero nobo di UEFA, pa cual lo no ta probable cu nan lo bolbe gasta manera nan a haci mey-mey di aña, cu a inclui fichaje di 38 miyon libra (62 miyon dollar) pa haya Sergio Agüero.

Cu 15 gol den e temporada, e Argentino a establece su mes rapidamente como e goleador mas poderoso di City.

"No ta pa nada, pero su forsa ta sorprendente," e entrenador Roberto Mancini a bisa prome cu e wega di dialuna.

"Lo importante na e momento aki ta cu el a mehora nos ekipo."❑

Mayweather condena na castigo di prizon



LAS VEGAS – E campeon mundial welter di Conseho Mundial di Boxeo, e Mericano invicto Floyd Mayweather Jr., a wordo sentencia siman pasa na seis luna di prison en conexion cu un caso habri den cual el a enfrenta cargonan menor pa aggression y violencia domestico, segun decision di Hues di Paz di Las Vegas, Melissa Saragosa, den Corte Supremo di Condado di Clark.

Mayweather, di 34 aña, kende anteriormente a dicidi di declara su mes culpable pa evita castigo mas halto, lo mester pasa e prome 90 dianan den e Centro Correccional di Condado di Clark, na Las Vegas. E resto di 90 dianan lo keda den suspenso.

E Hues a ordena cu e mester e entrega su mes diabierna, 6 di januari, den oranan di mainta. Ademas, e lo mester cumpli un programa terapeutico contra violencia domestico durante 12 luna, paga un boet di 2500 dollar, y realisa 100 ora di trabou comunitario.

Abogado di Mayweather a puntra si Corte ta dispuesto pa considera pa e cumpli prison domiciliario." No na luga di e 90 dianan," Hues Saragosa a contesta.

"Mi a considera esey, sigur. Y mi a dicidi cu e tempo cu e keda den custodia ta adecuado. Nos lo topa dia 6 di januari pa 10:45," el a agrega.

Manera a wordo raporta, Mayweather, a acepta pa declara su mes culpable di un cargo di violencia domestico y dos di "stalking", pa evita castigo mas pisa, y paga un boet di 3 mil dollar.

E cargonan menor di maltrato cu e pugilista ta enfrenta ta supuestamente pa a golpea un guardia di siguridad di 21 aña den cara; e guadia ta traha pa e asociacion di doñonan di cas, durante un discussion na November, 2010, riba problemanan di parkeamento pafo di e cas di e boxeador, den un area residencial exclusive di un suburbia di Las Vegas.

E caso pa e delitonan grave ta bini di acusacionnan cu Mayweather a golpea y menasa su ex amiga Josie Harris, a horta su cellular y a menasa dos di su yiunan di 10 y 9 aña, na September di 2010, durante un discussion riba si e muhe ta saliendo cu otro pareha.

"Money" Mayweather a wordo exonera na October door di un Hues di Las Vegas pa otro cargonan menor di stalking, segun cualnan, el a menasa otro dos guardia den otro discussion riba stacionamento.

Cu e condena, Floyd lo mira e libertad e prome dianan di april. Mas leu cu e restonan di e 90 dianan di e sentencia, e lo keda cu menos di un luna di preparacion pa loke ta su regreso den ring, programa pa diasabra, 5 di mei, despues cu su ekipo di maneho a reserve e anochi den MGM Grand na Las Vegas. Asina, ta keda frustra e posibilidad di su tan spera duelo contra e Filipino Manny Pacquiao, e Argentino Sergio "Maravilla" Martínez, of cualkier otro oponente.

Aunke no ta descarta cu e lo por sali liber despues di 45 dia pa bon comportacion, e tempo kisas lo no ta suficiente pa un reto asina grandi.

Mayweather ta invicto cu un record di 42-0 y 26 k.o. ❑

E homber fuerte tras di Kim Jong-un, e hoben lider Norcoreano

NORT COREA - Su "omo" Jang Song-thaek, a keda nombra General di Ehercito y lo hunga un rol clave den e sucesion.
Television di Nort Corea diadomingo a mustra e asesor gubernamental Jang Song-thaek como General nobo di Ehercito, den un señal di e influencia cu e lo tin den e Gobierno di su sobrino político, Kim Jong-un, e yiu mas hoben di Kim Jong-il y su successor anuncia.
E coreografia rond di e morto di Kim Jong-il –kende a goberna e pais pa 17 aña – ta un di e poco clavenan den e hermetismo di Nort Corea pa loke ta e emergente configuracion di poder den e Estado Asiatico aisla, cu a sustia mundo cu testnan nuclear y politicanan militar riesgoso.
Un funcionario na Seúl familiarisa cu asuntonan di Nort Corea a bisa cu e aparicion di Jang cu su rango nobo ta sugeri cu el a alcansa un rol clave den e Ehercito. Nort Corea a anuncia cu Kim Jong-il di 69 aña, a muri di un infarto dia 17 di December.



Reconocimento

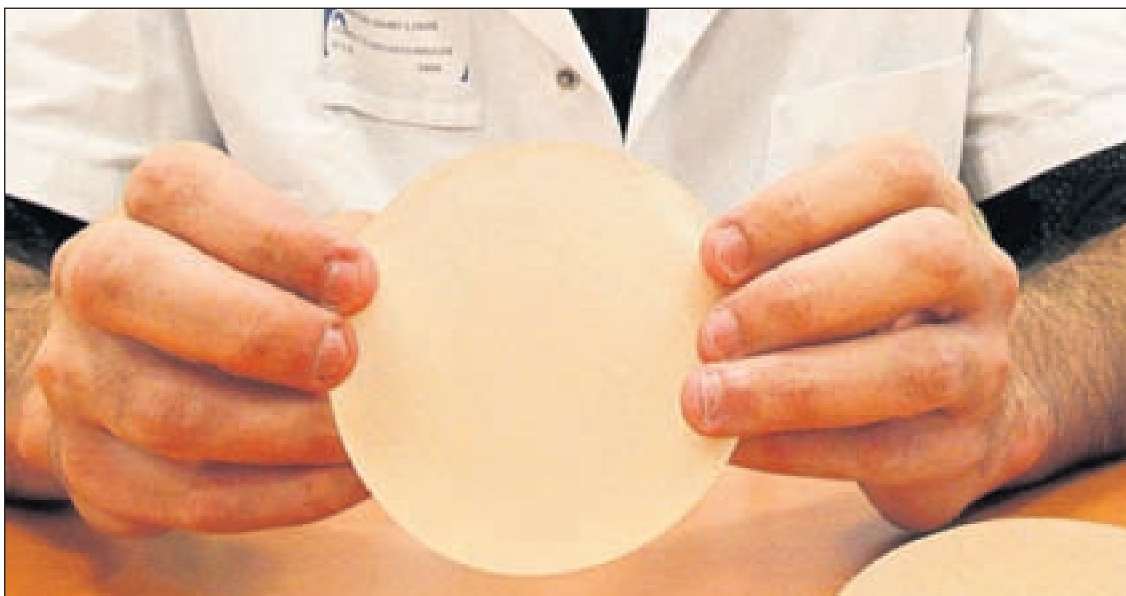
Kim Jong-un a wordo Saluda diasabra door di prensa estatal como "Comandante Supremo" di e 1.1 miyon di soldanan di e forsanan arma, titulo cu su tata tabatin. Un fuente a bisa cu e Gobierno Norcoreano lo pasa di un dictadura unipersonal fuerte pa un circulo di pider, den cual tin e forsanan arma y "tio" Jang.

Jang a casa na 1972 cu Kim Kyong-hui, yiu di Kim Il-sung, e revolucionario fundador di e pais y ruman di e desaparecido Kim Jong-il, uniéndo su mes na e famia gobernante cu a crea un dinastia.
Ta ser pensa cu Jang Song-taek, kende te cu awor no tabatin e rango di general, a wordo promovi lihe pa cuida su sobrino den e transicion como un suerte di gobernante y ademas consehero di asuntonan militar.

E cuñado di Kim Jong-il a cuminsa traha den decada di 1970 den e unico partido, unda el a escala posicion te yega na e Comité Central, y na finalnan di 90 e tabata acompañante habitual di e líder Norcoreano, aunke añanan despues e tabata aleha di e escena publico y di poder.❑

Implantenan di PIP a wordo bendi na Hulanda cu otro nomber

AMSTERDAM/MARSELLA – E implantenan di pecho potencialmente defectuoso fabrica door di un compania Frances actualmente bou investigacion a wordo bendi na casi 1.000 Hulandes bou di un di dos nomber, loke ta amplia e scandal cu ya a afecta casi 300.00 muhe na mundo. Un vocero di autoridad di salud di Hulanda a bisa dialuna cu un companbia Hulandes a cumpra impantenan fabrica door di e Frances Poly Implant Prothese (PIP), firma cu a declara su mes den bancarota na 2010 despues cu autoridadnan di salud Frances a cera nan portanan. E protesisnan aki a wordo bendi na Hulanda bou di e marca "M-impants".
"Nos ta calcula cu rond di 1.000 muhe di Hulanda tin e impantenan ey (...) Nos a conseha nan pa consulta cu un dokter," asina e vocero Diana Bouhys a bisa, y kende a nenga di revela e nomber di e compania Hulandes en cuestion.
E existencia di e implantenan PIP cu otro marca ta amplia e alcance di e scandal di salud liga na e compania Frances, cu a yega na ta e di tercer productor di implantenan mamario y awendia ta acusa di uza silicone industrial den algun di su protesisnan, cu a wordo exporta pa resto di Europa y Latinoamerica.
E fundador di PIP, Jean-Claude Mas, a logra un prijs reduci den su implantenan uzando silicone no aproba pa e meta aki.
Autoridadnan di salud a reconoce cu e implantenan PIP ta presenta mas chens di kibra, loke por causa inflamacion y iritacion, aunke pa awor no a haya prueba cu nan ta nifica un riesgo mas grandi di cancer. Mientras cu Gobierno Frances a encurasha e 30.000 muhenan di e pais cu tin implante PIP pa laga saca esakinan, otro paisnan – incluyendo Reino Uni y Brasil – ta señala cu e pashentnan mester consulta nan ciruhanonan pa e respectivo controlnan y evaluacion di cada caso.
E vocero di Salud Bouhys noa menciona durante cuanto tempo a comercialisa e protesis M-implants na Hulanda prome cu nan a wordo prohibi na maart di 2010 hunto cu e implantenan di marca PIP, manera a sosode na Francia.
Na cuminsamento di 2010, autoridadnan Hulandes a lansa un investigacion riba e implantenan mamario cu ainda ta sigui, Boujys a bisa.
E regulador Frances di remedi y dispositivonan medico, AFSSAPS, tabata cera ayera, pa cual no por a confirma si autoridadnan di salud tabata na altura di e protesis mamamorio M-Implants. E abogado di Mas, Yves Haddad, a bisa cu su cliente di 72 aña tin probloema di salud, pero e ta cla pa contesta cualkier yamada di husticia.
Ningun persona a wordo procesa den e caso, pero fuentenan ta señala cu un corte di Marsella lo por anuncia pronto cargonan di fraude contra 4 pa seis ex empleado di PIP. Actualmente ta tumando luga un investigacion pa homicidio involuntario, despues cu un muhe cu protesis PIP a muri di cancer na 2010.
Haddad a nenga cu Mas ta scondiendo, reiterando cu e ta na zuid di Francia, den e region di Var.
Diasabra e agencia internacional di Polis Interpol a confirma cu nan a emiti un alerta relaciona cu Mas, pero a bisa cu e no ta relaciona cu su actividadnan na PIP .
E alerta di Interpol ta relaciona cu un caso na Costa Rica na juni, 2010, ora cu Polis ta bisa cu Mas a wordo deteni pa e delito di maneha burachi, pero cu el a huy di e pais y no a presenta dilanti Corte.❑



Restonan di cohete Soyuz ta causa un shelo luminoso na Europa



MOSCU – E restonan di un cohete Ruso Soyuz a causa un shelo luminoso observa bispo di Pasco anochi na un gran parti di shelo Europeo, asina a wordo indica diadomingo door di Observatorio real di Bélgica.

"E bala di candela cu a wordo mira dia 24 pa 25 di december riba Belgica, Hulanda, Francia y Alemania, tabata e entrada di e ultimo piso di e lansador Soyuz," a wordo afirma diadomingo door di e Observatorio Belgo riba su website.

Un bala di candela, sigui pa un rabo largo cu no tabata parce un strea cayendo, a wordo mira diasabra na final di dia na diferente parti di Alemania, na zuid di Belgica y nort di Francia specialmente. Mesora el a causa curiosidad y a crea preguntanan.

Videonan cu ta mustra e shelo luminoso straño cu a ser mira pa 30 seconde prome cu el a disparce, a wordo mustra riba internet y Centro di Exploracion di OVNI di Mannhei a wordo invadi pa yamadanan telefonico.

Algun experto a bisa adelanta cu por ta trata di un meteorito. E misterio a wordo aclarea mesora diadomingo danki na e Observatorio Belgo cu a relaciona e sucedido cu un daño na e cohete Ruso.

Un lanzador Soyuz a wordo uza diaranson for di cosmodromo Baikonur, na Kazajistán, direccion di ISS, pero a sufri un daño abordo cu a stroba e ponemento di orbita di un satelite di comunicacion militar y civil.

Como resultado, ademas di e shelo luminoso observa diasabra na shelo Europeo, un fragmento di e satelite aki a cay diabierna riba e dak di un cas na Siberia, segun autoridadnan Ruso.❑